

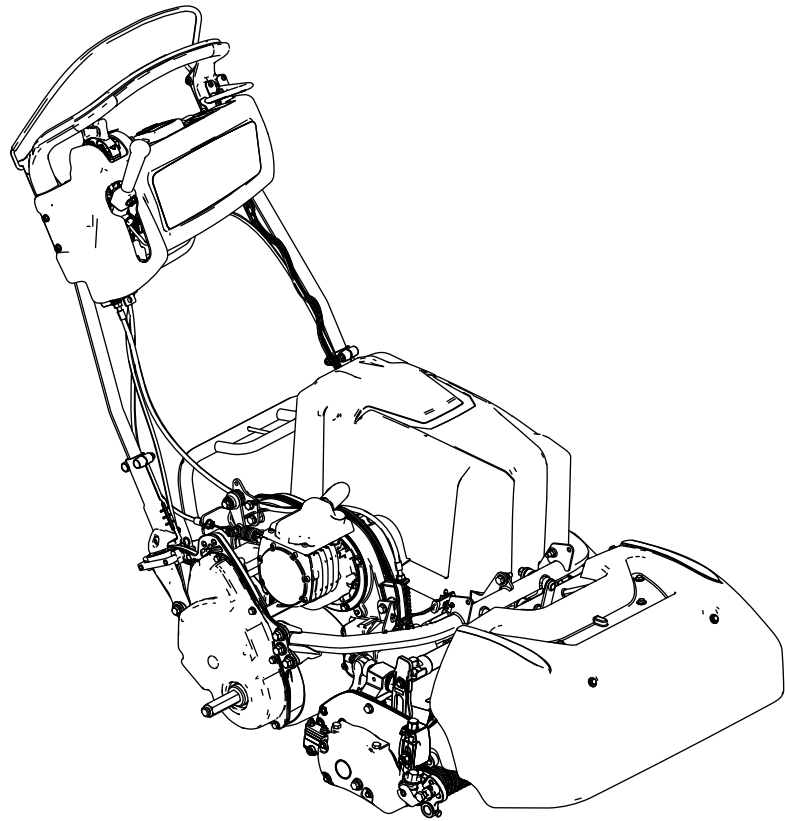


Count on it.

Manuel de l'utilisateur

**Groupe de déplacement
Greensmaster® eFlex® 2120**

N° de modèle 04049—N° de série 40000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

Le cordon d'alimentation de cette machine contient du plomb, une substance chimique considérée par l'état de Californie comme susceptible de provoquer des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un distributeur Toro agréé. Les numéros de modèle et de série se trouvent sur une plaque fixée sur le cadre arrière. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.

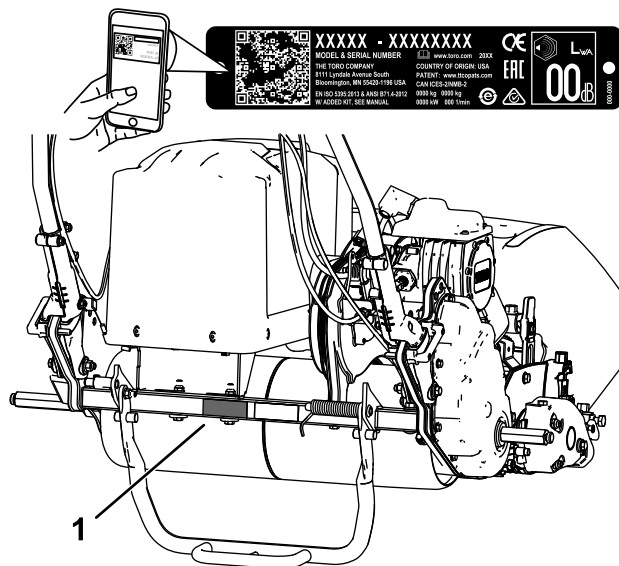


Figure 1

g258525

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Introduction

Cette machine est une tondeuse à conducteur marchant à cylindre prévue pour les utilisateurs professionnels employés à des applications professionnelles. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

Symbole de sécurité

g000502

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des

renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	4
Consignes de sécurité générales	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	4
Mise en service	7
1 Mise en place de la plaque cible	8
2 Préparation de l'unité de coupe	8
3 Montage de l'unité de coupe sur le groupe de déplacement	8
4 Pose des dispositifs de maintien du guidon	9
5 Réglage du capteur EZ-Turn	10
6 Montage des roues de transport	11
7 Mise en place de l'autocollant de l'année de production	11
8 Montage du bac à herbe	12
9 Montage mural du chargeur de batterie	13
10 Rodage de la machine	13
Vue d'ensemble du produit	14
Commandes	14
Caractéristiques techniques	18
Outils et accessoires	18
Avant l'utilisation	18
Contrôles de sécurité avant l'utilisation	18
Procédures d'entretien quotidien	18
Réglage de la machine en fonction de l'état du gazon	19
Réglage de la hauteur du guidon	20
Réglage de l'angle du guidon	20
Réglage de la commande d'accélérateur	20
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de sécurité	21
Transport de la machine jusqu'au lieu de travail	22
Pendant l'utilisation	23
Consignes de sécurité pendant l'utilisation	23
Démarrage de la machine	24
Arrêt de la machine	24
Désengagement de la transmission	24
Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter	25
Conseils d'utilisation	27
Après l'utilisation	28
Consignes de sécurité après l'utilisation	28
Transport de la machine	29
Entretien de la batterie ion-lithium	30
Entretien de la batterie	30
Comprendre le chargeur de batterie	30
Entretien	33

Consignes de sécurité pendant l'entretien	33
Programme d'entretien recommandé	34
Liste de contrôle pour l'entretien journalier	34
Procédures avant l'entretien	35
Débranchement de la batterie	35
Lubrification	35
Graissage de l'accouplement du moteur	35
Entretien du système électrique	36
Consignes de sécurité relatives au système électrique	36
Entretien de la batterie	36
Expédition de la batterie aux fins d'entretien	36
Comment se débarrasser de la batterie	36
Entretien du chargeur de batterie	36
Remplacement des fusibles	36
Entretien du contacteur de sécurité de déplacement	37
Entretien du capteur de tonte	37
Entretien du contacteur de sécurité de frein	38
Entretien des freins	38
Réglage du frein de service/stationnement	38
Entretien des courroies	39
Contrôle de la courroie d'entraînement de cylindre	39
Accès au trou du couvercle de transmission	39
Engagement/désengagement du tendeur de la courroie de transmission	40
Entretien des commandes	40
Réglage de la commande du cylindre	40
Entretien des unités de coupe	41
Consignes de sécurité relatives aux lames	41
Nettoyage	42
Nettoyage de la machine	42
Remisage	42
Consignes de sécurité pour le remisage	42
Remisage de la machine	42
Conseils de remisage des batteries	43
Rangement du chargeur	43
Remise en service après remisage	43
Dépistage des défauts	44

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec les normes ANSI B71.4-2017, CEI 60335-1:2012 et CEI 60335-2-77:2010, et satisfait à ces normes lorsque les procédures d'installation ont été respectées.

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.

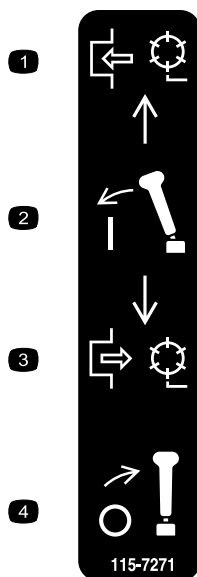
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont défectueux.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



115-7271

decal115-7271

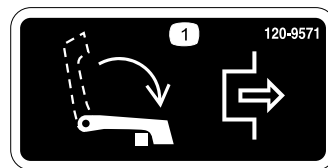
- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Engagement du cylindre | 3. Désengagement du cylindre |
| 2. Engagement du levier | 4. Désengagement du levier |



120-9570

decal120-9570

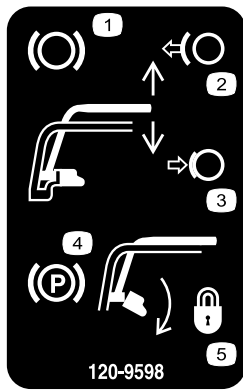
1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.



120-9571

decal120-9571

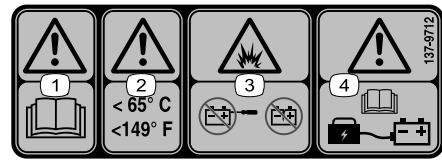
1. Abaissez le levier pour débrayer la transmission aux roues.



120-9598

decal120-9598

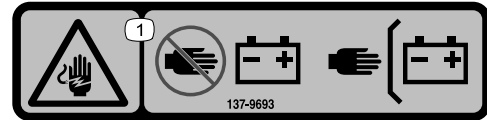
1. Frein
2. Tirez sur la poignée pour desserrer le frein.
3. Appuyez sur la poignée pour serrer le frein.
4. Frein de stationnement
5. Tournez le verrou pour verrouiller le frein de stationnement ; appuyez sur la poignée pour ouvrir le verrou.



137-9712

decal137-9712

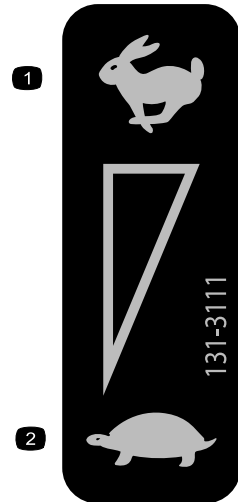
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – conserver à des températures inférieures à 65 °C
3. Risque d'explosion – n'ouvrez pas la batterie ; n'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur la charge de la batterie.



137-9693

decal137-9693

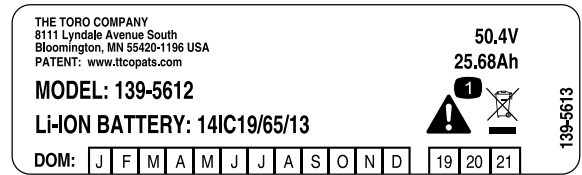
1. Risque de choc électrique – ne vous approchez pas de la batterie ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.



131-3111

decal131-3111

1. Haut régime
2. Bas régime



139-5613

decal139-5613

1. Attention – ne pas mettre au rebut.



139-5614

decal139-5614

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer un entretien.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov. For more information, please visit www.ttcocaprop65.com

133-8061

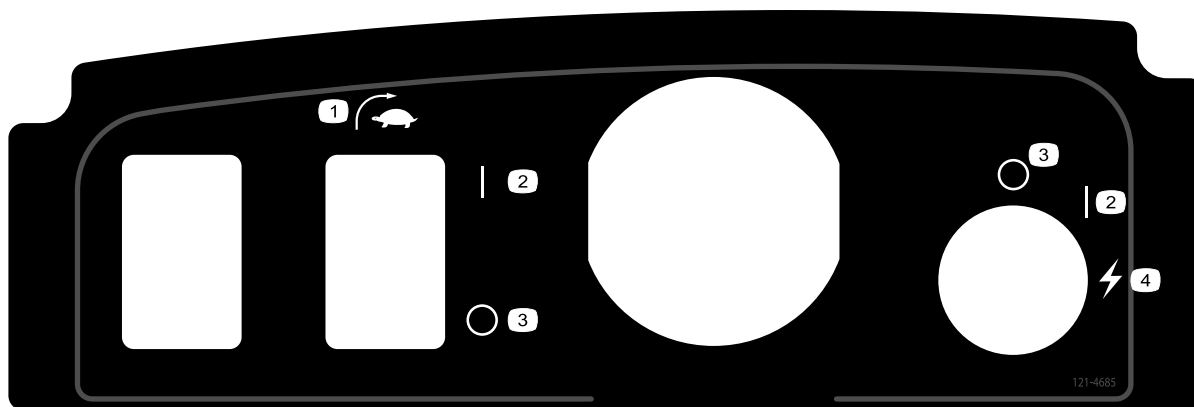
decal133-8061



decal120-9593

120-9593

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – tous les utilisateurs doivent apprendre à se servir correctement de la machine avant de l'utiliser.
3. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Ne remorquez pas la machine.



decal121-4685

121-4685

1. Commutateur EZ-Turn
2. Activation
3. Désactivation
4. Démarrage (machine)



decal133-2335

133-2335

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; tous les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation de la machine.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
3. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Ne remorquez pas la machine.



decal137-9713

137-9713

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – protégez de la pluie et de l'humidité en général.
3. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
4. Attention – n'ouvrez pas la batterie ; n'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
5. Risque d'explosion – restez à distance des flammes nues et des étincelles, et ne fumez pas.
6. Risque d'asphyxie par vapeurs ou gaz toxiques – ne chargez pas la batterie dans un local fermé.
7. Risque de choc électrique – ne faites aucun entretien de la batterie.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Plaque cible	1	Mise en place de la plaque cible.
2	Aucune pièce requise	–	Préparation du groupe de déplacement (option).
3	Boulon (3/8" x 3/4")	2	Montage de l'unité de coupe sur le groupe de déplacement.
4	Dispositif de maintien du guidon Goupille fendue	2 2	Pose des dispositifs de maintien du guidon.
5	Aucune pièce requise	–	Réglage du capteur EZ-Turn.
6	Roues de transport – Kit roues de transport (modèle n° 04123 [option])	2	Montage des roues de transport.
7	Autocollant de l'année de production	1	Mise en place de l'autocollant de l'année de production
8	Bac à herbe	1	Montage du bac à herbe.
9	Aucune pièce requise	–	Montage mural du chargeur de batterie (option).
10	Aucune pièce requise	–	Rodage de la machine.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À consulter avant d'utiliser la machine.
Déclaration de conformité	1	Pour conformité CE
Certificat acoustique	1	

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Mise en place de la plaque cible

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Plaque cible
---	--------------

Procédure

1. Préparez l'unité de coupe comme expliqué dans le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.
2. Retirez le boulon central du déflecteur d'herbe (Figure 3).
3. Montez la plaque-cible au sommet de l'unité de coupe à l'aide du boulon retiré précédemment (Figure 3).

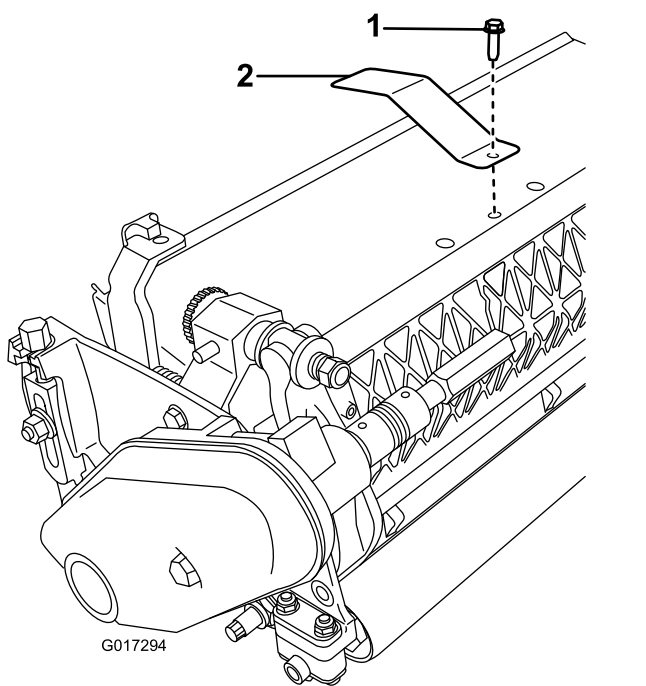


Figure 3

g017294

1. Boulon central du déflecteur d'herbe
2. Plaque cible

2

Préparation de l'unité de coupe

Pour unité de coupe modèles 04251, 04252, 04253 et 04254 seulement

Aucune pièce requise

Procédure

1. Placez l'unité de coupe sur une surface plane et horizontale.
2. Sur les deux bras d'inclinaison (Figure 4), mesurez 2,3 mm vers l'intérieur sur les pattes et meulez l'angle, comme montré à la Figure 5.

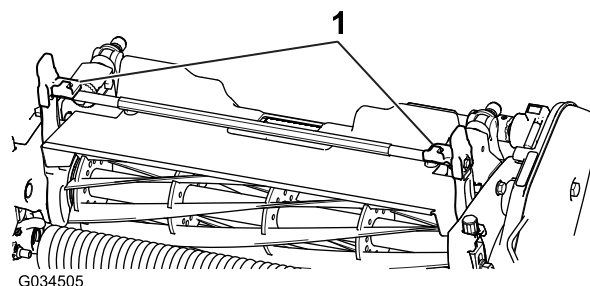


Figure 4

g034505

1. Bras d'inclinaison

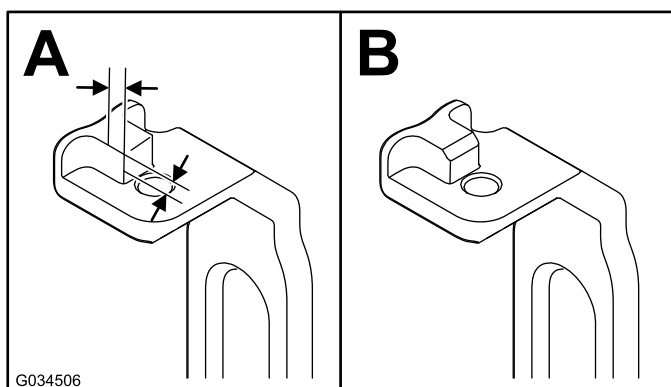


Figure 5

g034506

3. Peignez le métal mis à nu pour prévenir la corrosion.

3

Montage de l'unité de coupe sur le groupe de déplacement

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulon (3/8" x 3/4")
---	----------------------

Procédure

Remarque: Pour monter la barre contrepoids sur la machine, reportez-vous aux instructions d'installation du *manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

1. Placez la machine en appui sur les tambours sur une surface de niveau.
2. Abaissez la béquille et appuyez sur la goupille de verrouillage pour bloquer la béquille en position d'ENTRETIEN (Figure 6). Appuyez la machine sur la béquille bloquée.

Remarque: Placez la béquille à la position d'UTILISATION chaque fois que vous déposez l'unité de coupe. Dans cette position, la béquille empêche la machine de basculer en arrière sur le guidon.

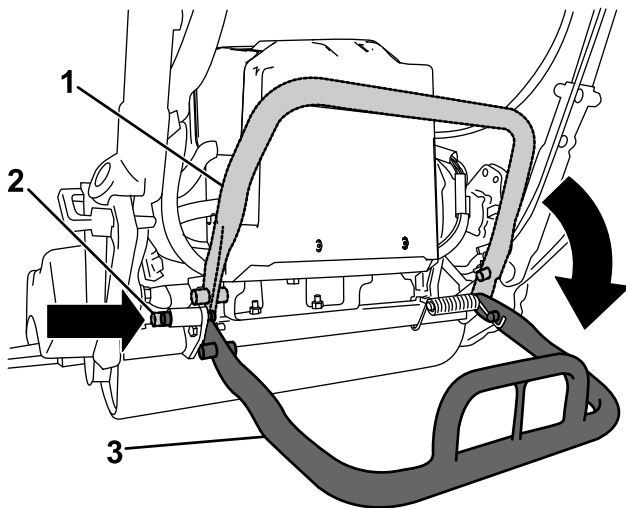
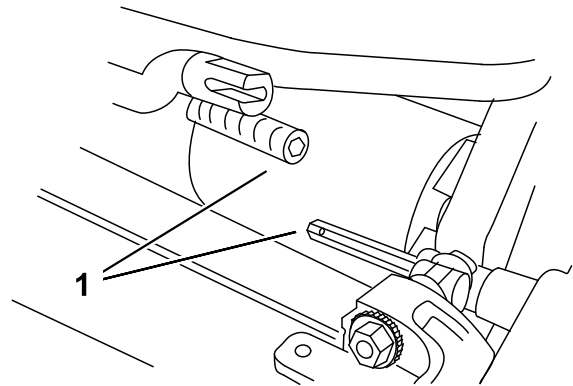


Figure 6

g258677

1. Béquille – position de RANGEMENT
2. Goupille de verrouillage
3. Béquille – position ENTRETIEN



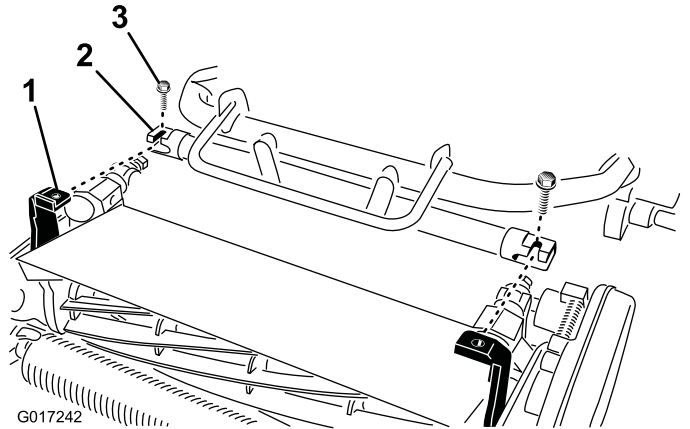
G000483

g000483

Figure 7

1. Accouplement de la transmission

4. Manœuvrez le cadre de la machine en avant jusqu'à ce qu'il s'engage avec les bras pivotants de l'unité de coupe (Figure 8).



G017242

g017242

Figure 8

1. Accouplement coulissant
2. Arbre hexagonal de l'unité de coupe
3. Boulon

5. Fixez le cadre de la machine aux bras pivotants de l'unité de coupe avec 2 boulons (3/8" x 3/4") (Figure 8)
6. Placez la béquille en position de RANGEMENT en dégageant la goupille de verrouillage et laissant remonter la béquille.
7. Réglez la hauteur de coupe de l'unité de coupe ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de l'unité de coupe.

3. Poussez l'unité de coupe sous le groupe de déplacement et vers la gauche pour engager l'accouplement de la transmission (Figure 7).

4

Pose des dispositifs de maintien du guidon

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Dispositif de maintien du guidon
2	Goupille fendue

Procédure

1. Soutenez le guidon et retirez les serre-câbles qui retiennent les manchons de serrage du guidon sur les plaques latérales (Figure 9).

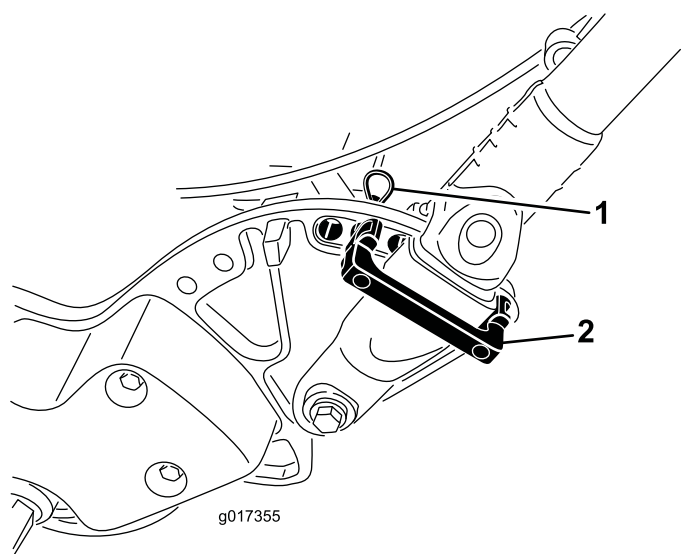


Figure 9

1. Goupille fendue
2. Dispositif de maintien du guidon

2. Faites pivoter le guidon à la position d'utilisation voulue, puis placez un dispositif de maintien sur le manchon de serrage du guidon et dans les trous correspondants de la plaque latérale (Figure 9).
3. Fixez le manchon avec une goupille fendue (Figure 9).
4. Répétez la procédure de l'autre côté du guidon.
5. Réglez le guidon à la hauteur souhaitée ; voir [Réglage de la hauteur du guidon \(page 20\)](#).

Remarque: La machine est livrée avec le guidon réglé à la position la plus basse. Traditionnellement, la machine est utilisée avec le guidon tiré à la hauteur maximale.

5

Réglage du capteur EZ-Turn

Aucune pièce requise

Procédure

1. Assurez-vous que la machine se trouve sur une surface plane et horizontale, et que le tambour de déplacement est au sol.
2. Desserrez les écrous de blocage du capteur et réglez le capteur de sorte qu'un filet soit visible en dessous de l'écrou de blocage inférieur (Figure 10).

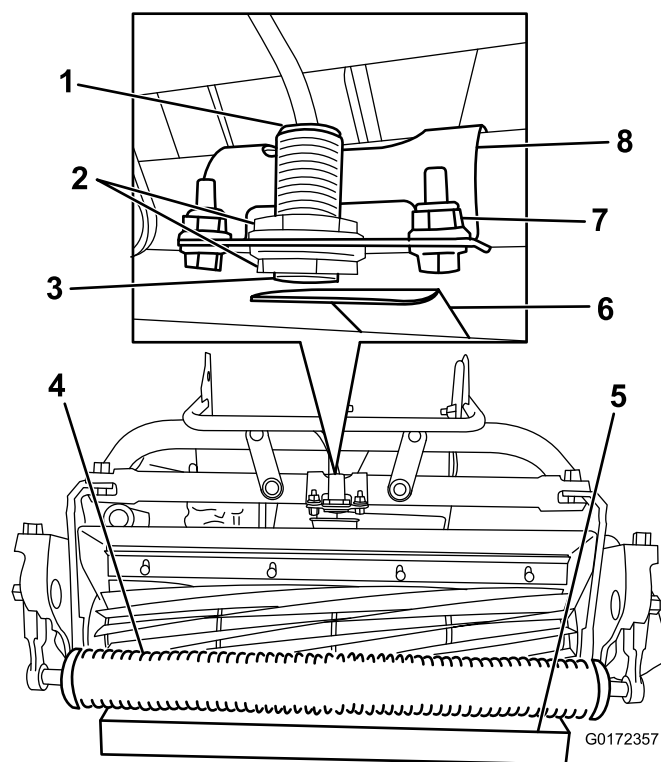


Figure 10

1. Voyant de capteur (sur le dessus)
2. Écrous de blocage
3. Capteur EZ-Turn
4. Rouleau
5. Bloc de 3,8 cm
6. Plaque cible
7. Fixations de support
8. Support de capteur

3. Serrez les écrous de blocage pour fixer le capteur.
4. Placez un bloc de 3,8 cm sous le rouleau avant de l'unité de coupe (Figure 10).
5. Desserrez les fixations qui maintiennent le support de capteur sur le cadre (Figure 10).

6. Démarrez la machine ; voir [Démarrage de la machine \(page 24\)](#).
7. Placez le commutateur EZ-Turn en position ACTIVÉE.
8. Tournez le support du capteur vers la plaque-cible jusqu'à ce que le voyant s'allume sur le dessus du capteur ([Figure 10](#)). Si le voyant était déjà allumé, tournez le support du capteur à l'opposé de la plaque-cible jusqu'à ce que le voyant s'éteigne, puis ramenez-le vers la plaque-cible jusqu'à ce que le voyant se rallume.
9. Serrez les fixations du support.
10. Retirez le bloc de sous le rouleau et appuyez la machine sur la béquille.
11. Assurez-vous que la plaque-cible ne touche pas le déflecteur d'herbe.

Remarque: Si la plaque touche le déflecteur, desserrez les fixations du support et tournez le commutateur jusqu'à ce que la plaque ne touche plus le déflecteur.

12. Coupez le moteur.

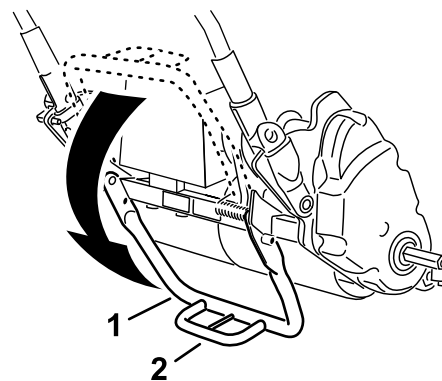


Figure 11

g262669

1. Béquille
2. Arceau de béquille

2. Poussez le clip de verrouillage vers le centre de la roue et faites coulisser la roue sur l'arbre hexagonal ([Figure 12](#)).

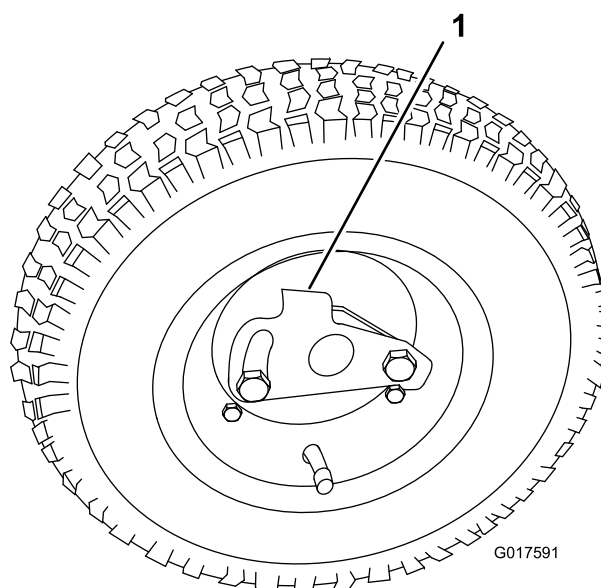


Figure 12

G017591

g017591

1. Clip de verrouillage

6

Montage des roues de transport

Option

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Roues de transport – Kit roues de transport (modèle n° 04123 [option])
---	--

Procédure

1. Avec le pied, appuyez au centre de la béquille et tirez sur le support de la poignée inférieure jusqu'à ce que la béquille pivote et bascule en avant ([Figure 11](#)).

3. Faites tourner la roue d'avant en arrière jusqu'à ce qu'elle soit enfoncée sur l'essieu et que le clip de verrouillage soit engagé dans la rainure de l'arbre de roue.
4. Répétez la procédure de l'autre côté de la machine.
5. Gonflez les pneus à une pression de 0,83 à 1,03 bar.
6. Descendez la machine de la béquille avec précaution en la poussant en avant lentement ou en la soulevant par le support de guidon inférieur afin de permettre à la béquille de retourner en position de RANGEMENT.

7

Mise en place de l'autocollant de l'année de production

Modèles CE seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de l'année de production
---	--------------------------------------

Procédure

Si vous utilisez cette machine dans un pays qui respecte les normes de la CE, apposez l'autocollant de l'année de production près de la plaque du numéro de série ; voir [Figure 13](#).

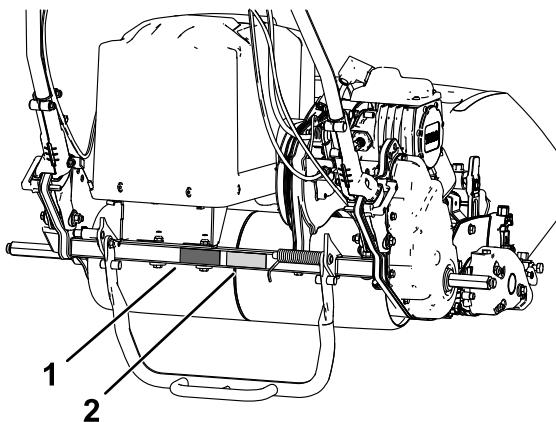


Figure 13

g258676

1. Plaque du numéro de série
2. Autocollant de l'année de production

8

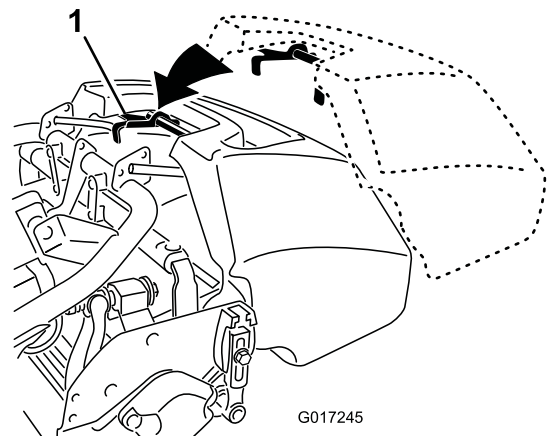
Montage du bac à herbe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bac à herbe
---	-------------

Procédure

1. Saisissez le bac par la poignée.
2. Guidez le bord du bac entre les plaques de l'unité de coupe et par dessus le rouleau avant ([Figure 14](#)).



G017245

g017245

Figure 14

1. Crochets du bac
3. Placez les crochets du bac par dessus la boucle du cadre ([Figure 14](#)).

Important: Si jamais vous faites tomber le bac, vérifiez que les points de contact du bras d'inclinaison près du bord inférieur du bac ne sont pas endommagés ([Figure 15](#)). Redressez-les avant d'utiliser le bac.

Si vous utilisez le bac alors que les points de contact du bras d'inclinaison sont faussés, un contact peut se produire entre le bac et l'unité de coupe, ce qui peut causer un bruit indésirable et/ou endommager le bac et l'unité de coupe.

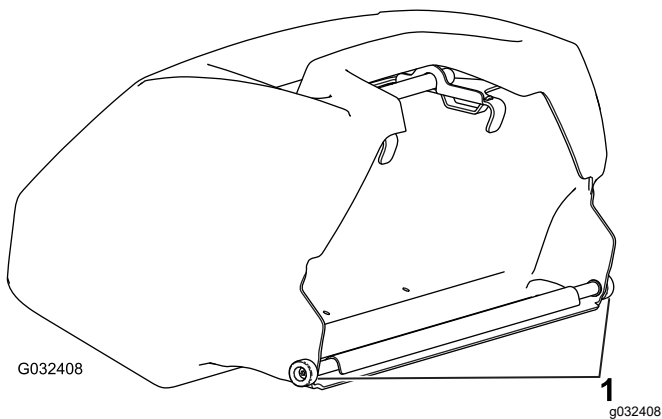


Figure 15

1. Point de contact du bras d'inclinaison

10

Rodage de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

La machine est rodée après seulement 8 heures de tonte.

Comme les premières heures de fonctionnement sont déterminantes pour la fiabilité ultérieure de la machine, surveillez attentivement les performances de la machine afin de noter et corriger les petites anomalies qui pourraient dégénérer en problèmes importants. Examinez fréquemment la machine pendant le rodage pour détecter d'éventuelles fixations desserrées ou autres anomalies.

9

Montage mural du chargeur de batterie

Option

Aucune pièce requise

Procédure

Vous pouvez monter le chargeur sur un mur en utilisant les trous allongés découpés au dos. Utilisez des vis à tige de 6 mm de diamètre et tête de 11 mm de diamètre.

Important: Examinez la zone de travail et déterminez l'endroit qui se prête le mieux à une utilisation sûre et efficace du chargeur.

Vue d'ensemble du produit

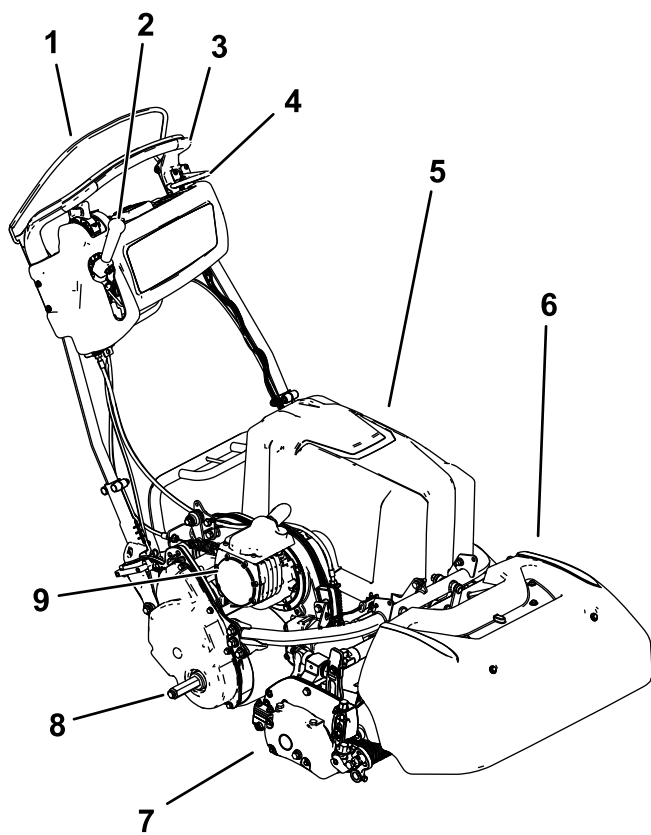


Figure 16

g251031

1. Commande de présence de l'utilisateur
2. Levier de commande de déplacement et du cylindre
3. Guidon
4. Frein de service
5. Batterie
6. Bac à herbe
7. Unité de coupe
8. Arbre hexagonal
9. Moteur électrique

Commandes

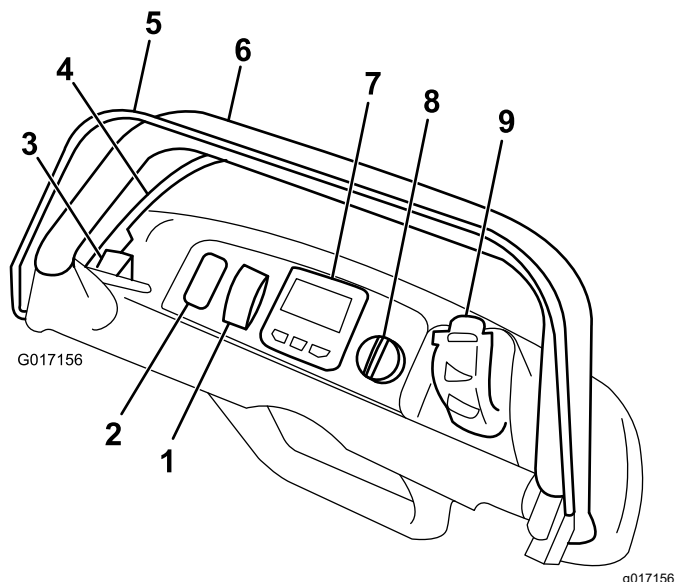


Figure 17

1. Commutateur EZ-Turn
2. Emplacement libre pour éclairages optionnels
3. Verrou du frein de stationnement
4. Frein de service
5. Commande de présence de l'utilisateur
6. Guidon
7. Écran à cristaux liquides (LCD) de l'InfoCenter
8. Commutateur d'allumage
9. Commande de vitesse

Commutateur EZ-Turn

Le commutateur EZ-Turn (Figure 17) permet d'activer ou de désactiver la fonction EZ-Turn. La fonction EZ-Turn ralentit automatiquement la machine quand vous levez l'unité de coupe au-dessus du sol pendant la tonte. Cela vous permet de tourner à plus faible vitesse au bout de chaque passe. Vous pouvez utiliser le commutateur à tout moment, même pendant la tonte.

Cette fonction ne réduit la vitesse de déplacement que lorsque le cylindre est engagé et levé au-dessus du sol. Elle n'a aucun effet sur la vitesse de déplacement quand le cylindre est désengagé. Si cette fonction est activée pendant la tonte et que vous arrêtez le cylindre, la machine accélère. Si vous tondez déjà à basse vitesse, la fonction EZ-Turn ne ralentira pas la machine dans les virages.

Frein de service

Le frein de service (Figure 18) est situé sur le côté avant gauche du guidon. Tirez le levier en arrière pour serrer le frein de service.

Vous devez desserrer le frein avant d'engager la transmission aux roues. Si vous utilisez la machine alors que le frein est serré, elle se déplace mais avec une grande résistance, et la consommation d'énergie est accrue.

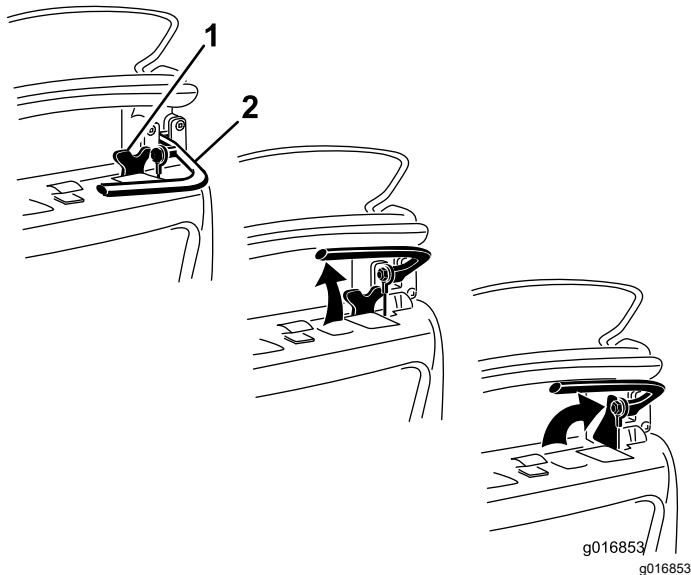


Figure 18

1. Verrou du frein de stationnement
2. Frein de service

Verrou du frein de stationnement

Utilisez le verrou du frein de stationnement (Figure 18) avec le frein de service. Tournez le verrou du frein de stationnement vers la poignée du frein de service pour maintenir ce dernier en place. Tirez sur le levier de frein pour le desserrer.

Remarque: Vous ne pouvez pas déplacer le levier de commande de déplacement tant que le verrou est engagé.

Commande de présence de l'utilisateur (OPC)

Vous devez engager la commande de présence de l'utilisateur (Figure 17) avant d'engager le levier de déplacement. Si vous relâchez l'OPC pendant le fonctionnement, le levier de commande de déplacement revient au point mort et le moteur continue de tourner.

Écran à cristaux liquides (LCD) de l'InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter affiche des informations concernant la machine et la batterie, telles que la charge actuelle de la batterie, la vitesse, les données de diagnostic et autres (Figure 17).

Pour plus d'informations, voir [Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter](#) (page 25).

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (Figure 17) a 2 positions : ARRÊT et CONTACT. Desserrez le frein et désengagez la transmission aux roues, puis placez le commutateur à la position CONTACT jusqu'à ce que l'écran de l'InfoCenter s'allume. Pour arrêter le moteur de la machine, tournez-le à la position ARRÊT et enlevez la clé.

Commande de vitesse

La commande de vitesse (Figure 17 et Figure 19) est située sur le côté arrière droit du panneau de commande. Tournez la commande d'accélérateur pour réguler la vitesse de la machine.

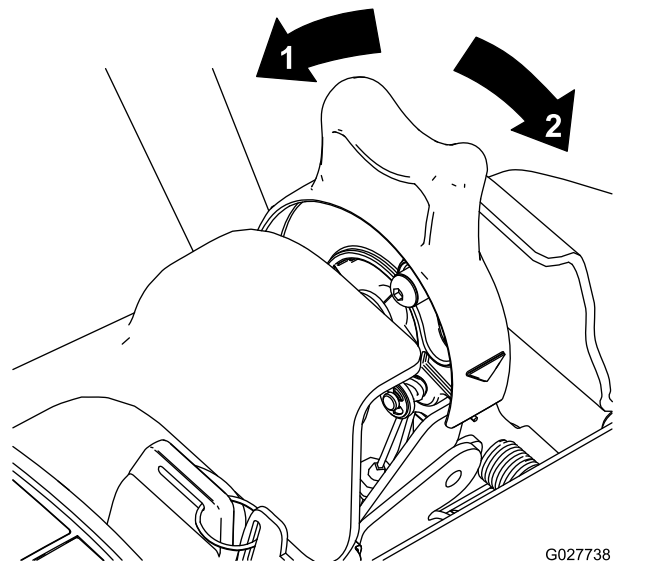


Figure 19

1. Position HAUTE VITESSE
2. Position BASSE VITESSE

Levier de commande de déplacement et du cylindre

Le levier de commande de déplacement et du cylindre (Figure 20) est situé sur le côté avant droit du panneau de commande.

Pour transporter la machine, le levier a 2 positions : POINT MORT et MARCHE AVANT. La transmission aux roues est engagée quand vous poussez le levier à la position MARCHE AVANT (transport) ou à la position MARCHE AVANT et commande de cylindre ENGAGÉE (Figure 20).

Remarque: Pour déplacer le levier, vous devez d'abord engager la commande de présence de l'utilisateur (OPC).

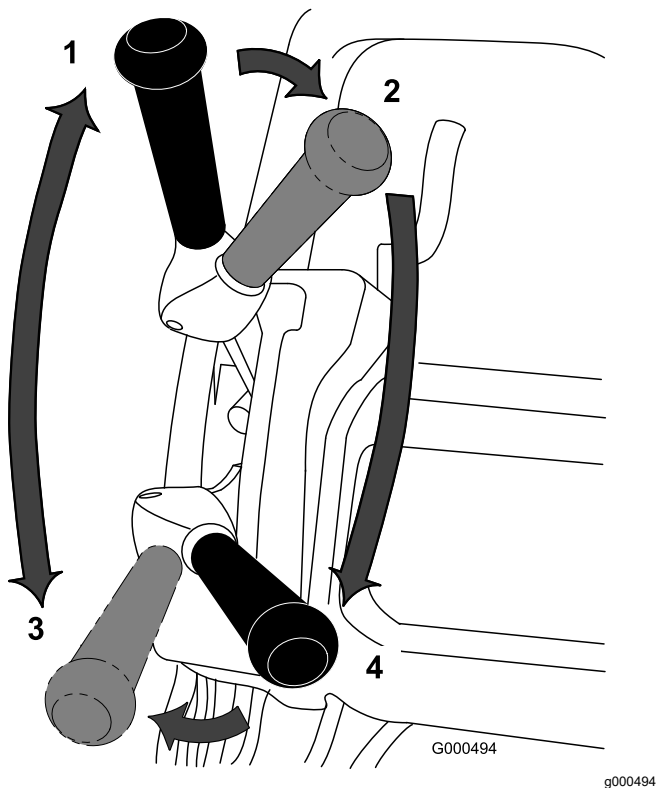


Figure 20

- | | |
|---|---|
| 1. POINT MORT | 3. Déplacement – MARCHE AVANT (transport) |
| 2. Déplacement – POINT MORT et commande du cylindre – DÉSENGAGÉ | 4. Déplacement – MARCHE AVANT et commande du cylindre – ENGAGÉE |

Le levier de commande du cylindre a 2 positions : ENGAGÉE et DÉSENGAGÉE. Déplacez le haut du levier vers la gauche puis vers l'avant en position de déplacement – MARCHE AVANT et commande du cylindre – ENGAGÉE pour engager le cylindre et commencer à tondre. Poussez le levier vers la droite à la position de déplacement – MARCHE AVANT (transport) pour désengager le cylindre et continuer d'avancer, ou ramenez-le à la position de déplacement – POINT MORT et commande du cylindre – DÉSENGAGÉE

pour désengager à la fois la commande de cylindre et de déplacement (Figure 20).

Remarque: Si vous relâchez la commande de présence de l'utilisateur, le levier revient au point mort et la machine s'arrête.

Frein de moteur automatique

La machine est équipée d'un frein de moteur automatique qui l'empêche de rouler quand le moteur est coupé. Le frein de moteur est activé chaque fois que la commande de déplacement est en position POINT MORT ou que vous placez la commande de vitesse à la position ZÉRO, sauf dans les cas suivants :

- Quand le moteur est coupé, utilisez le verrou du frein de stationnement pour maintenir le frein de service engagé.
- Quand vous démarrez le moteur avec le commutateur d'allumage, le frein de moteur est initialement désengagé. Une fois que la machine a roulé, le frein de moteur fonctionne normalement.
- Si vous placez la commande de vitesse à zéro alors que les cylindres sont engagés (autrement dit, pendant la tonte), le frein ne s'enclenche pas. Cette fonction vous permet de placer la commande de vitesse en position ZÉRO pendant la tonte et de tirer la machine en arrière pour corriger sa trajectoire.

Béquille

La béquille (Figure 22) est montée à l'arrière de la machine. Utilisez la béquille quand vous posez ou déposez les roues de transport ou l'unité de coupe.

- Pour utiliser la béquille afin de monter les roues de transport, abaissez-la au sol et posez le pied sur l'arceau tout en tirant vers le haut et l'arrière par la poignée centrale inférieure (Figure 21).

⚠ PRUDENCE

La machine est lourde ; vous risquez de vous faire mal au dos si vous ne la soulevez pas correctement.

Pour soulever la machine, appuyez avec le pied sur l'arceau de la béquille et utilisez seulement la poignée centrale inférieure. Toute autre méthode pour lever la machine sur la béquille peut entraîner des blessures.

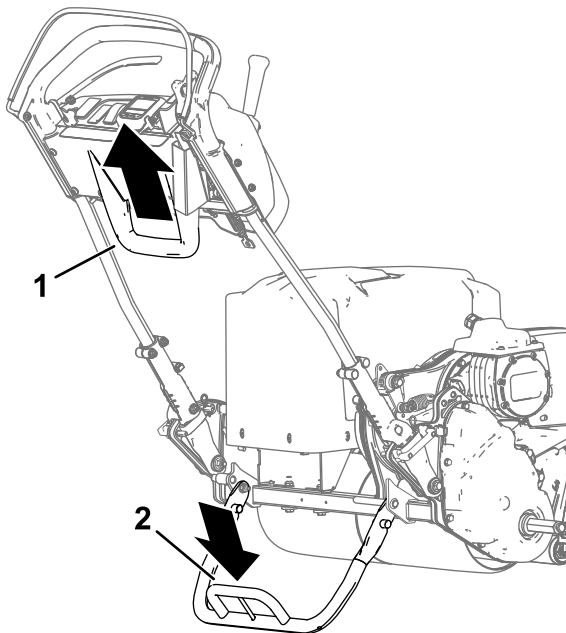


Figure 21

g262670

1. Poignée centrale inférieure
2. Arceau de béquille

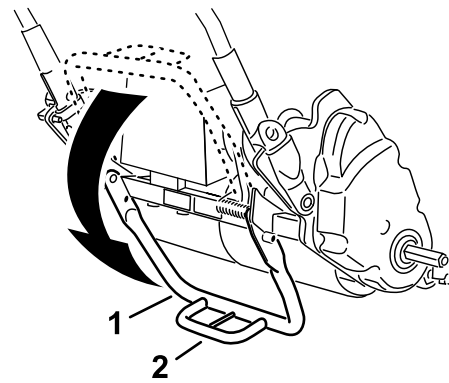


Figure 22

g262669

1. Béquille
2. Arceau de béquille

- Pour éviter que la machine ne bascule en arrière quand vous déposez le cylindre, abaissez la béquille et enfoncez la goupille de blocage pour la verrouiller en position d'UTILISATION (Figure 23).

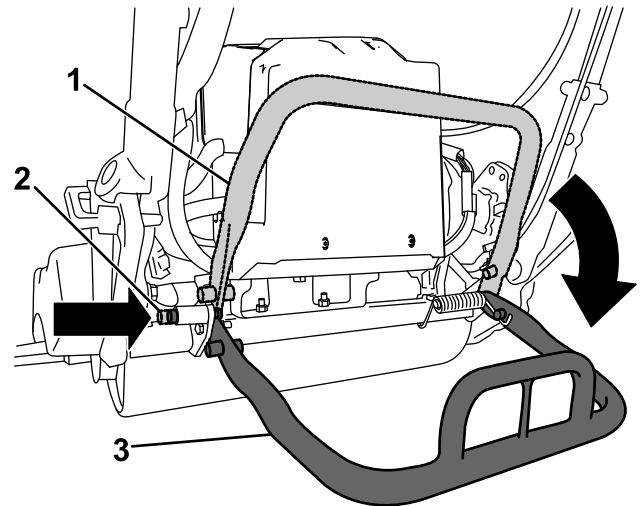


Figure 23

g258677

1. Béquille – position de RANGEMENT
2. Goupille de verrouillage
3. Béquille – position ENTRETIEN

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Caractéristiques techniques du groupe de déplacement

Largeur hors tout	90 cm
Hauteur hors tout	105 cm
Longueur hors tout (avec bac)	152 cm
Poids net (avec unité de coupe de 11 lames et bac à herbe en place)	133 kg
Largeur de coupe	53 cm
Hauteur de coupe	1,5 à 7,5 mm avec contre-lame pour micro-coupe
Fréquence de tonte	Réglable (voir le <i>Manuel de l'utilisateur</i> de l'unité de coupe)

Spécifications électriques

Tension	48 V
Courant	CC (==)
Ampères-heures	25,6 Ah
Indice IP	IP65

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Contrôles de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de détection de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les dispositifs de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant être projeté par la machine.

Procédures d'entretien quotidien

Effectuez les procédures d'entretien quotidiennes ; voir [Liste de contrôle pour l'entretien journalier \(page 34\)](#).

Réglage de la machine en fonction de l'état du gazon

Reportez-vous au tableau suivant pour régler la machine en fonction de l'état du gazon.

Barres d'appui : standard et en option (Flex/eFlex 2120)			
Réf.	Description	Agressivité	Commentaires
106-2468-01	Non agressif	Moins	Rouge, standard
99-3794-03	Agressive	Plus	Noir

Barres d'appui : standard et en option (Flex/eFlex 1820)			
Réf.	Description	Agressivité	Commentaires
110-2282-01	Non agressif	Moins	Rouge, standard
110-2281-03	Agressive	Plus	Noir

Contre-lames : standard et en option (Flex/eFlex 2120)			
Réf.	Description	Plage de hauteur de coupe	Commentaires
115-1880	Microcut-EdgeMax	1,6 à 3,2 mm	Standard
93-4262	Microcut	1,6 à 3,2 mm	
108-4303	Microcut étendue	1,6 à 3,2 mm	Moins agressif
115-1881	Tournament – EdgeMax	3,2 à 6,4 mm	
93-4263	Tournament	3,2 à 6,4 mm	
108-4302	Tournament étendu	3,2 à 6,4 mm	Moins agressif
93-4264	Coupe basse	6,4 mm et plus	

Contre-lames : standard et en option (Flex/eFlex 1820)			
Réf.	Description	Plage de hauteur de coupe	Commentaires
117-1530	Microcut-EdgeMax	1,6 à 3,2 mm	Standard
98-7261	Microcut	1,6 à 3,2 mm	
110-2300	Microcut étendue	1,6 à 3,2 mm	Moins agressif
98-7260	Tournament	3,2 à 6,4 mm	
117-1532	Tournament – EdgeMax	3,2 à 6,4 mm	
110-2301	Coupe basse	6,4 mm et plus	

Rouleaux (Flex/eFlex 2120)			
N° de Réf.	Description	Diamètre/matériau	Commentaires
04255	Wiehle étroit	6,4 cm, aluminium	Rainures rapprochées
04256	Wiehle large	6,4 cm, aluminium	Grande pénétration, rainures espacées
04257	Rouleau plein	6,4 cm, acier	Moindre pénétration
04258	Wiehle étroit – Long	6,4 cm, aluminium	Meilleur support en bordure ; plus long de 4,3 cm
04267	Paspalum	6,4 cm, aluminium	Pénétration moins importante, rainures arrondies et rapprochées
115-7356	Rouleau arrière	5,1 cm, aluminium	Standard arrière
120-9595	Rouleau arrière	5,1 cm, acier	Acier arrière

Rouleaux (Flex/eFlex 1820)			
N° de Réf.	Description	Diamètre/matériau	Commentaires
120-9607	Wiehle étroit	6,4 cm, aluminium	Rainures rapprochées
120-9609	Wiehle large	6,4 cm, aluminium	Grande pénétration, rainures espacées
120-9611	Rouleau plein	6,4 cm, acier	Moindre pénétration
121-4681	Wiehle étroit – Long	6,4 cm, aluminium	Meilleur support en bordure ; plus long de 4,3 cm
120-9605	Rouleau arrière	5,1 cm, aluminium	Standard arrière

Réglage de la hauteur du guidon

Remarque: La machine est livrée avec le guidon réglé à la position la plus basse. Normalement, la machine est utilisée avec le guidon tiré à la hauteur maximale.

1. Desserrez les 3 boulons de carrosserie et écrous qui fixent chaque côté du guidon dans les manchons de serrage (Figure 24).

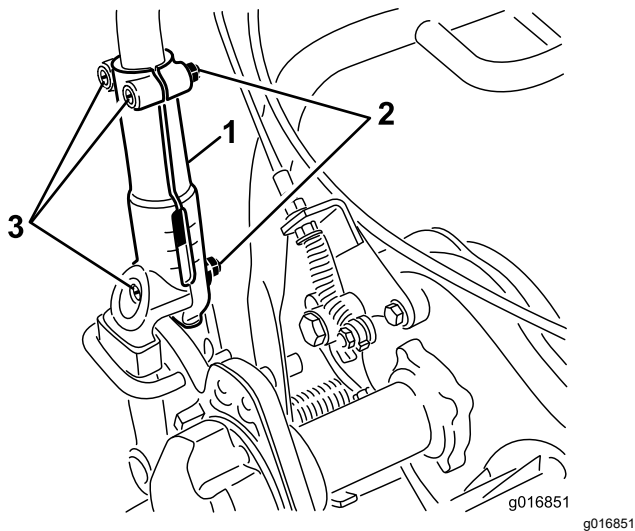


Figure 24

1. Manchon de serrage
 2. Écrou
 3. Boulons de carrosserie
-
2. Tirez le guidon lentement et également de chaque côté pour l'amener à la position d'utilisation voulue.
 3. Serrez les boulons de carrosserie et les écrous pour bloquer le réglage.

Réglage de l'angle du guidon

1. Retirez les goupilles fendues des dispositifs de maintien du guidon de chaque côté de la machine (Figure 25).

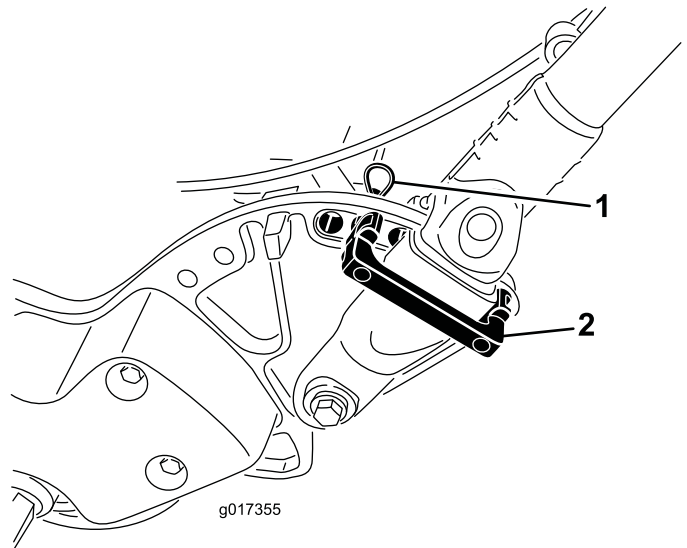


Figure 25

1. Goupille fendue
 2. Dispositif de maintien du guidon
-
2. Soutenez le guidon, retirez les goupilles fendues de chaque côté et faites pivoter le le guidon à la position voulue (Figure 25).
 3. Montez les dispositifs de maintien du guidon et les goupilles fendues.

Réglage de la commande d'accélérateur

1. Retirez le couvercle de la console.
2. Desserrez les 2 fixations de la commande d'accélérateur (Figure 26).

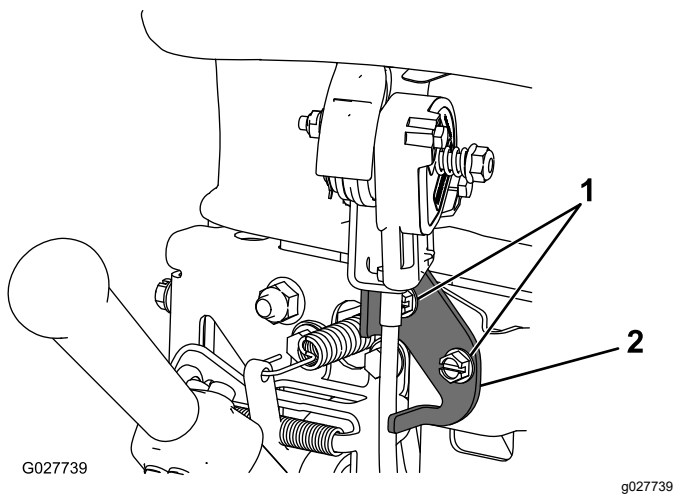


Figure 26

1. Fixations 2. Commande d'accélérateur

3. Placez la commande d'accélérateur à la position voulue.
4. Serrez les fixations de la commande d'accélérateur.
5. Reposez le couvercle de la console.

Contrôle du fonctionnement des contacteurs de sécurité

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

⚠ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.
- Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.

Contrôle du contacteur de sécurité de la commande de présence de l'utilisateur (OPC)

1. Abaissez la béquille avec le pied et tirez sur le support du guidon jusqu'à ce que la béquille bascule en avant.
2. Démarrez la machine.

3. Relâchez la commande OPC et essayez d'engager le levier de commande de déplacement ([Figure 27](#)). Le levier de commande de déplacement ne doit pas s'engager. Si le levier de commande de déplacement s'engage, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement](#) (page 37).

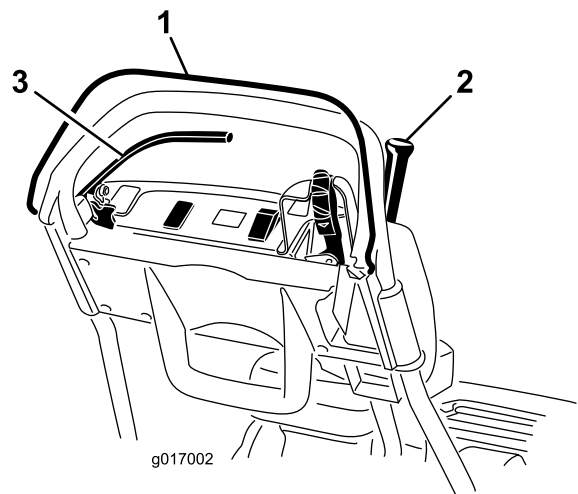


Figure 27

1. Commande de présence de l'utilisateur (OPC) 3. Levier de frein
2. Levier de commande de déplacement

4. Appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement, puis relâchez la commande OPC ([Figure 27](#)). Le levier de commande de déplacement doit se désengager. Si le levier de commande de déplacement ne se désengage pas, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine. Voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement](#) (page 37).
5. Après avoir appuyé sur la commande OPC et déplacé le levier de sélection vers la gauche, engagez le levier de commande de déplacement et du cylindre, puis relâchez la commande OPC ([Figure 27](#)). Le levier de commande de déplacement doit se désengager. Si le levier de commande de déplacement ne se désengage pas, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement](#) (page 37) ou [Réglage de la commande du cylindre](#) (page 40).
6. Après avoir appuyé sur la commande OPC et déplacé le levier de sélection vers la gauche, engagez le levier de commande de déplacement

et du cylindre. Déplacez le levier de sélection vers la droite pour désengager l'entraînement du cylindre (Figure 16). L'entraînement du cylindre doit se désengager. Si l'entraînement du cylindre ne se désengage pas, le système de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement \(page 37\)](#).

7. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

Contrôle du contacteur de sécurité de déplacement

1. Assurez-vous que la béquille est abaissée.
2. Appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement (Figure 27).
3. Démarrez la machine avec le commutateur d'allumage. L'écran LCD de l'InfoCenter s'allume et affiche un message vous avertissant que le levier de commande de déplacement est engagé. Si cet avertissement ne s'affiche pas, le contacteur de sécurité est défectueux. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de déplacement \(page 37\)](#).
4. Coupez le contact et ramenez le levier de commande de déplacement à la position POINT MORT.

Contrôle du contacteur de sécurité de frein

1. Assurez-vous que la béquille est abaissée.
2. Mettez la machine en marche et serrez modérément le frein de service (n'enclenchez pas le verrou du frein de stationnement), puis appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement (Figure 16). Le moteur doit peiner pour surmonter le frein sans produire d'erreur sur l'écran de l'InfoCenter. Un avis de consommation électrique élevée peut s'afficher (petite batterie avec éclair). Si un autre avis s'affiche, remédiez au problème avant d'utiliser la machine.
3. Mettez la machine en marche, serrez le verrou de frein de stationnement, appuyez sur la commande OPC et engagez le levier de commande de déplacement (Figure 16 et Figure 17). Le moteur ne doit pas tourner et un avis doit s'afficher sur l'écran de l'InfoCenter. Si ce n'est pas le cas, le contacteur de sécurité doit être révisé. Remédiez au problème avant d'utiliser

la machine ; voir [Entretien du contacteur de sécurité de frein \(page 38\)](#).

4. Coupez le contact et ramenez le levier de commande de déplacement à la position POINT MORT.
5. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

Transport de la machine jusqu'au lieu de travail

Transport de la machine au moyen des roues de transport

Utilisez les roues de transport pour transporter la machine sur une courte distance.

1. Montez les roues de transport ; voir [6 Montage des roues de transport \(page 11\)](#).
2. Vérifiez que le levier de commande de déplacement et du cylindre est en position POINT MORT.
3. Assurez-vous que la commande de vitesse est réglée sur ZÉRO.
4. Démarrez la machine ; voir [Démarrage de la machine \(page 24\)](#).
5. Soulevez l'avant de la machine, amenez progressivement la commande de déplacement à la position MARCHE AVANT et augmentez lentement la vitesse de la machine avec la commande de vitesse.
6. Réglez la commande de vitesse pour obtenir la vitesse de déplacement voulue et transportez la machine à l'endroit voulu.

Transport de la machine sur une remorque

Utilisez une remorque pour transporter la machine sur une grande distance. Faites preuve de prudence lorsque en chargeant ou déchargeant la machine d'une remorque.

1. Conduisez la machine sur la remorque avec précaution.
2. Coupez le contact, serrez le frein de service et bloquez-le en position à l'aide du verrou de frein de stationnement.
3. Arrimez solidement la machine sur la remorque.

Remarque: Vous pouvez utiliser la remorque Trans Pro de Toro pour transporter la machine. Pour savoir

comment charger la remorque, voir le *Manuel de l'utilisateur* de la remorque.

Important: Assurez-vous de couper le moteur de la machine quand vous la transportez sur une remorque, car elle risque sinon d'être endommagée.

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. Si d'autres personnes doivent obligatoirement être présentes, faites preuve de prudence et vérifiez que le bac de ramassage est installé sur la machine.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne pour éviter les trous ou autres dangers cachés.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Tondez avec prudence si l'herbe est humide. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- N'approchez pas les pieds ni les mains des unités de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Redoublez de prudence en marche arrière ou quand vous tirez la machine vers vous.

- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Arrêtez l'unité de coupe quand vous ne tondez pas.
- Débrayez l'unité de coupe et arrêtez la machine avant de régler la hauteur de coupe.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter le poste de conduite:
 - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
 - Désengagez la ou les unités de coupe.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
 - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Coupez le moteur de la machine avant de vider le bac à herbe.
- Coupez le moteur de la machine et débrayez l'unité de coupe dans les cas suivants :
 - Avant la charge
 - Avant de dégager des obstructions.
 - Avant de retirer le bac à herbe.
 - Avant d'inspecter, de nettoyer ou de faire l'entretien de l'unité de coupe.
 - Après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent. Recherchez et réparez les dommages éventuels des unités de coupe avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
 - Avant de quitter la position d'utilisation
- Utilisez uniquement les accessoires et outils agréés par The Toro® Company.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière. Avant d'utiliser la machine sur une pente, vous devez :
 - Lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur la machine.

- Évaluer chaque jour l'état du terrain pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites preuve de bon sens et de discernement lors de cette évaluation. Les conditions changeantes du terrain, telle l'humidité, peuvent rapidement modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montant ou en descendant. Évitez d'utiliser la machine sur des pentes trop raides ou humides. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- Identifiez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité entre la machine et tout danger potentiel. Utilisez un outil manuel sur ce type de terrain.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction; tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises. Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire déraiper la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction. La machine peut déraiper même si vous arrêtez la transmission aux roues.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.
- Si vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous dans la direction opposée au déplacement de la machine.
- Laissez toujours la machine en prise dans les descentes. Ne descendez pas les pentes en roue libre (ne concerne que les machines à transmission par engrenages).

2. Vérifiez que le levier de commande de déplacement et du cylindre est en position POINT MORT ; voir [Figure 20](#).
3. Insérez la clé dans le commutateur d'allumage, tournez-la à la position CONTACT et vérifiez que l'affichage LCD de l'InfoCenter s'allume.

Arrêt de la machine

1. Amenez le levier de commande de déplacement et d'entraînement du cylindre en position POINT MORT.
2. Tournez le commutateur d'allumage la position ARRÊT, puis enlevez la clé.

Désengagement de la transmission

Si la machine tombe en panne alors que le frein de moteur est serré, vous pouvez désengager le tambour de la transmission afin de pouvoir manœuvrer la machine.

1. Dans l'angle arrière droit de la machine, localisez le levier d'engagement/désengagement de la transmission aux roues, près du tambour d'entraînement ([Figure 28](#)).

Démarrage de la machine

1. Assurez-vous que le connecteur à poignée en T sur le faisceau de câblage principal est branché au connecteur d'alimentation principal ([Figure 33](#)).

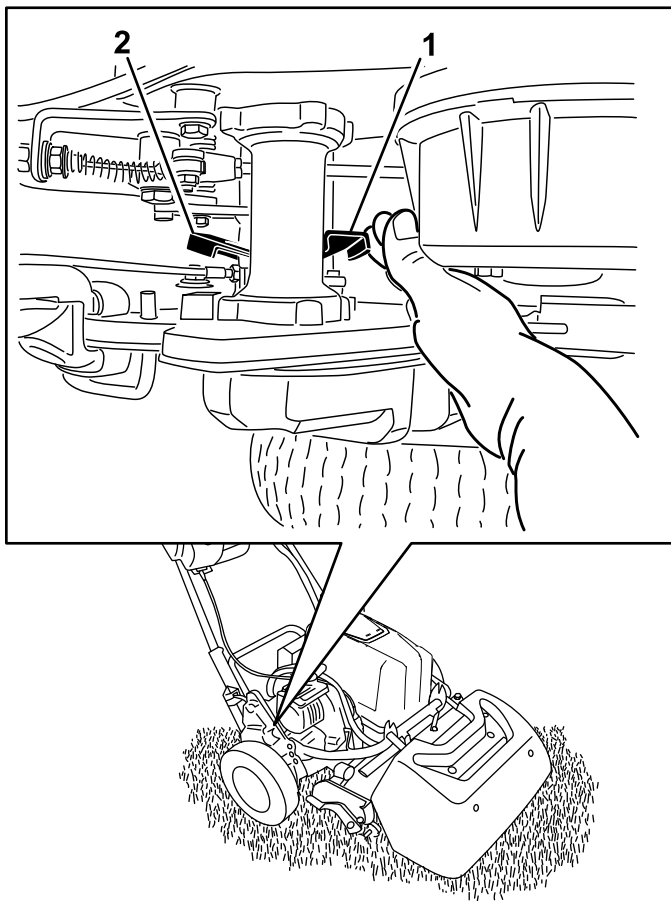


Figure 28

g258416

- | | |
|--|---|
| 1. Levier d'engagement/désengagement de déplacement – position engagée | 2. Levier d'engagement/désengagement de déplacement – position désengagée |
|--|---|

2. Tournez le levier vers l'arrière pour désengager la transmission du tambour.

Important: Le levier étant rappelé par ressort, poussez-le par l'avant pour éviter qu'il ne vienne heurter votre main.

3. Déplacez la machine selon les besoins.

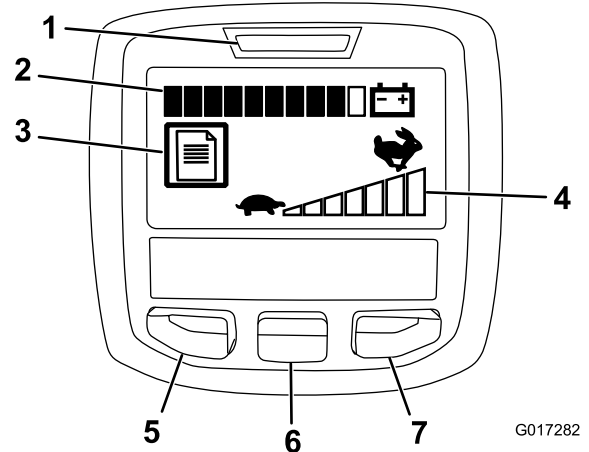
Important: Dans la mesure du possible, ne remorquez pas la machine. Si le remorquage de la machine s'avère absolument nécessaire, ne dépassez pas 4,8 km/h et débrayez toujours la transmission du tambour. Vous risquez d'endommager la machine, et notamment les composants électriques si vous ne respectez pas ces consignes.

4. Quand vous avez fini, tournez le levier vers l'avant pour engager la transmission sur le tambour.

Remarque: Le frein de service reste opérationnel quand la transmission est désengagée du tambour.

Utilisation de l'écran LCD de l'InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter affiche des informations sur votre machine telles que la charge actuelle de la batterie, la vitesse, ainsi que divers diagnostics et autres informations concernant la machine et la batterie. La Figure 29 illustre l'InfoCenter et l'écran d'information principal.



G017282

g017282

Figure 29

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Voyant d'alimentation/indicateur d'anomalies | 5. Bouton d'accès au menu/retour |
| 2. Indicateur de charge de la batterie | 6. Bouton de défilement |
| 3. Indicateur du registre des anomalies | 7. Bouton droit |
| 4. Réglage de la commande de vitesse | |

- Voyant d'alimentation/indicateur d'anomalies – s'allume quand vous mettez la machine en marche. Le voyant clignote également quand la machine présente une anomalie.
- Indicateur de charge de la batterie – quand batterie est complètement chargée, toutes les barres de l'indicateur sont en noir. À mesure que la puissance est consommée et que la batterie se décharge, les barres deviennent blanches, de droite à gauche. Quand une barre seulement reste noire, la batterie est pratiquement déchargée ; la machine passe alors en mode baisse de puissance ce qui limite le régime moteur de 25 %. Vous devez immédiatement recharger la batterie.
- Indicateur d'anomalie – cette icône indique la présence d'une anomalie à vérifier.
- Réglage de la commande de vitesse – plus vous réglez la commande sur une vitesse élevée et plus les barres deviennent noires, de gauche à droite. Quand toutes les barres sont blanches, la vitesse de la machine est nulle (zéro).

- Bouton d'accès au menu/retour – appuyez sur ce bouton pour accéder aux menus de l'InfoCenter. Il permet également de revenir en arrière et de quitter le menu actuellement utilisé.
- Bouton de défilement – utilisez ce bouton pour faire défiler les menus.
- Bouton droit – utilisez ce bouton pour ouvrir un menu lorsqu'une flèche à droite indique un contenu supplémentaire.

Remarque: Chaque bouton peut changer de fonction selon les besoins du moment. Chaque bouton est repéré par une icône illustrant sa fonction actuelle.

Utilisation des menus

Pour accéder au système de menus InfoCenter, appuyez sur le bouton d'accès au menu depuis l'écran principal. Cela vous amènera au menu principal. Reportez-vous aux tableaux ci-après pour le synopsis des options disponibles dans les différents menus :

Menu principal	
Option de menu	Description
Anomalies	Le menu Anomalies contient la liste des anomalies récentes de la machine. Reportez-vous au Manuel d'entretien ou adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour plus de renseignements sur le menu Anomalies et sur les données qu'il contient.
Entretien	Le menu Entretien contient des renseignements sur la machine, comme le nombre d'heures de fonctionnement, l'usage et l'état de charge de la batterie.
Diagnostics	Le menu Diagnostics énumère les divers états actuels de la machine. Vous pouvez vous en servir pour détecter certains problèmes, car il vous indiquera rapidement quelles commandes de la machine sont activées ou désactivées.
À propos	Le menu À propos indique le numéro de modèle, le numéro de série et la version logicielle de votre machine.
Réglages	Le menu Réglages permet de personnaliser l'écran de l'InfoCenter.

Menu Entretien	
Option de menu	Description
Hours	Indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine.
Mow Time	Indique le nombre total d'heures de fonctionnement du cylindre.
Power Use	Indique la puissance instantanée fournie par la batterie en watts.

Battery Charge	Indique la charge actuelle de la batterie en pourcentage de la capacité.
Battery Current	Indique le courant instantané fourni par la batterie en ampères.
Battery Volts	Indique le potentiel de la batterie en volts.
Energy	Indique l'énergie totale fournie par la batterie sur toute sa durée de vie, en watts-heures.

Menu Diagnostics	
Option de menu	Description
Key On	Indique si la clé de contact est en position contact ou arrêt.
PBrake Latch	Indique si le verrou de frein de stationnement est enclenché ou pas.
EZ Turn	Indique si le circuit EZ-Turn est ouvert ou fermé.
Traction	Indique si le levier de commande de déplacement est actionné ou pas.
Reel Enable	Indique si le cylindre est engagé ou pas.
Throttle	Indique le réglage de l'accélérateur en volts (utilisé pour calculer le régime moteur cible).
Target RPM	Indique le régime moteur désiré, tel qu'il est indiqué par le réglage de la commande de vitesse.
Motor RPM	Indique le régime moteur effectif.
12V Supply	Indique la tension d'alimentation du capteur n° 1 du contrôleur.
5V Supply	Indique la tension d'alimentation du capteur n° 2 du contrôleur.
CAN Bus	Indique l'état du bus de communication de la machine.

Menu À propos de	
Option de menu	Description
Modèle	Indique le numéro de modèle de la machine.
N° de série	Indique le numéro de série de la machine.
Version logiciel	Indique la version du logiciel de la machine.

Menu Réglages	
Option de menu	Description
Langue	Utilisez ce réglage pour modifier la langue utilisée sur l'InfoCenter.
Unités	Utilisez ce réglage pour modifier les unités utilisées par l'InfoCenter. Les unités peuvent être métriques ou impériales.
Rétroéclairage de l'écran LCD	Utilisez ce réglage pour augmenter ou diminuer la luminosité de l'écran LCD.
Contraste LCD	Utilisez ce réglage pour modifier le contraste entre les zones sombres et claires de l'écran LCD.

Remarque: Si vous changez par erreur la langue ou le contraste et qu'il vous est alors impossible de comprendre ou de voir l'affichage, demandez à votre distributeur Toro agréé de le réinitialiser.

Conseils d'utilisation

Important: L'herbe coupée tient lieu de lubrifiant pendant la tonte. L'unité de coupe peut être endommagée si elle fonctionne trop longtemps sans herbe coupée.

Préparatifs de tonte

Vérifiez que la machine est réglée précisément et uniformément des deux côtés du cylindre. Pour obtenir des performances optimales et prolonger la durée de vie de la batterie, réglez la contre-lame de sorte qu'elle touche légèrement le cylindre. Un mauvais réglage se traduira par une très mauvaise qualité de coupe.

Si les roues de transport sont installées sur la machine, procédez comme suit pour les déposer :

1. Abaissez la béquille avec le pied et tirez sur le support du guidon jusqu'à ce que la béquille bascule en avant.
2. Déposez les roues de transport.
3. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

La tonte des greens

Travaillez en faisant des allers et retours en ligne droite. Évitez de tondre en rond ou de faire tourner la tondeuse sur le green car vous risquez d'abîmer la surface.

Faites demi-tour hors du green en soulevant le cylindre de coupe (appuyez sur le guidon) et en pivotant sur le tambour de déplacement. Si vous activez le commutateur EZ-Turn, le groupe de déplacement ralentit quand vous levez l'unité de coupe, ce qui facilite les virages, notamment pour les utilisateurs novices.

Travaillez à un rythme normal. Vous précipiter ne vous fera gagner que très peu de temps et produira une coupe de mauvaise qualité.

Pour vous aider à travailler en ligne droite sur le green et à maintenir la machine à égale distance du bord de la passe précédente, servez-vous des bandes d'alignement sur le dessus du bac à herbe (Figure 30).

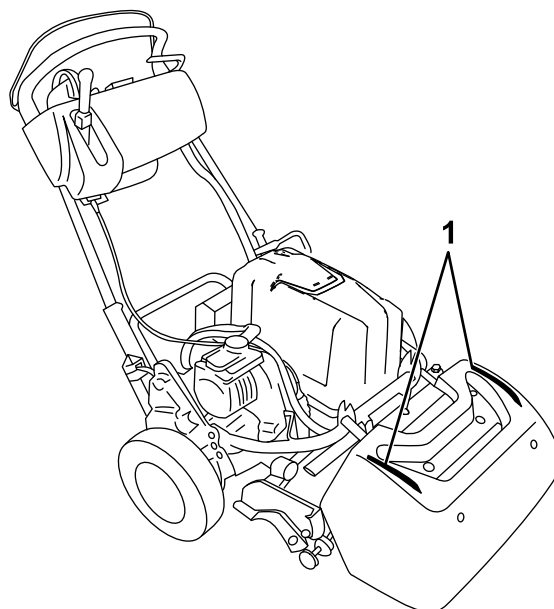


Figure 30

g251034

1. Bandes d'alignement

Utilisation de la machine dans des conditions de faible luminosité

Par faible luminosité, utilisez le kit d'éclairage à LED ; contactez votre distributeur Toro agréé.

Important: N'utilisez pas d'autres systèmes d'éclairage sur cette machine, car ils pourraient endommager la batterie ou le système électrique.

Utilisation des commandes pendant la tonte

1. Démarrez la machine, réduisez le régime moteur, appuyez sur le guidon pour lever l'unité de coupe, appuyez sur la commande de présence de l'utilisateur, amenez le levier de commande de déplacement et d'engagement du cylindre en position AVANT (transport) et amenez la machine à la lisière du green (Figure 31).
2. Placez le levier à la position POINT MORT (Figure 31).

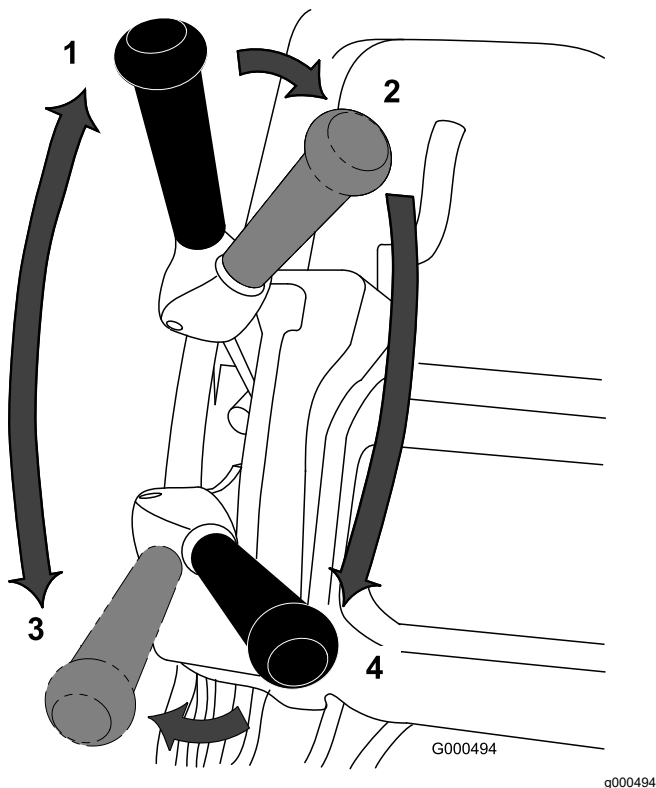


Figure 31

Positions des leviers de commande de déplacement et du cylindre

- | | |
|---|---|
| 1. POINT MORT | 3. Déplacement – MARCHÉ AVANT (transport) |
| 2. Déplacement – POINT MORT et commande du cylindre – DÉSENGAGÉ | 4. Déplacement – MARCHÉ AVANT et commande du cylindre – ENGAGÉE |

3. Amenez le levier de commande de déplacement à la position POINT MORT et le levier de commande du cylindre à la position DÉSENGAGÉE (Figure 31).
4. Amenez le levier de commande de déplacement en position AVANT et le levier de commande du cylindre en position ENGAGÉE (Figure 31), augmentez le régime moteur jusqu'à ce que la machine se déplace à la vitesse voulue, puis conduisez la machine jusqu'au green, abaissez l'unité de coupe au sol et commencez à tondre.

Préparation au transport de la machine après la tonte

1. Quittez le green, réduisez la vitesse à ZÉRO, amenez le levier de commande de déplacement et du cylindre à la position POINT MORT et coupez le contact.
2. Videz le bac à herbe et remettez-le en place sur la tondeuse.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur la machine.
- Laissez refroidir la machine avant de la remiser dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle que celle d'un chauffe-eau ou autres appareils.

Consignes de sécurité concernant la batterie et le chargeur

Généralités

- L'usage ou l'entretien incorrect du chargeur de batterie peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez toutes les consignes de sécurité.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni pour charger la batterie.
- Vérifiez la tension utilisée dans votre pays avant d'utiliser le chargeur.
- À l'extérieur des États-Unis, utilisez un adaptateur permettant de brancher le produit à la prise d'alimentation si nécessaire.
- Ne mouillez pas le chargeur, protégez-le des pluies et de la neige.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par Toro peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Pour réduire les risques d'explosion de la batterie, suivez ces instructions ainsi que celles qui accompagnent les équipements que prévoyez d'utiliser près du chargeur.
- Les batteries peuvent dégager des gaz explosifs en cas de charge excessive.

Apprendre à se servir de la machine

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien du chargeur à des enfants ou des personnes non

qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.

- Avant l'utilisation, vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions qui figurent sur ce chargeur et dans le manuel. Familiarisez-vous avec l'utilisation correcte du chargeur.

Avant d'utiliser la machine

- Tenez tout le monde, notamment les enfants, à distance pendant la charge.
- Portez des vêtements appropriés pendant la charge, y compris une protection oculaire, un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante.
- Coupez le moteur et attendez 5 secondes jusqu'à l'arrêt complet de la machine avant de charger la batterie. Un arc électrique peut se produire vous ne procédez pas ainsi.
- Assurez-vous que la zone est bien aérée pendant la charge de la batterie.
- Lisez et observez toutes les précautions relatives à la charge.
- Le chargeur de batterie est seulement prévu pour les circuits de 120 et 240 V CA nominal, et est équipé d'une prise de masse pour le fonctionnement à 120 V CA. Pour l'utilisation avec des circuits de 240 V, contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurez le cordon d'alimentation correct.

Utilisation

- Ne chargez pas une batterie qui a gelé.
- Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. Ne portez jamais le chargeur par le cordon et ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher le chargeur de la prise d'alimentation. N'approchez pas le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile ou des arêtes vives.
- Branchez le chargeur directement à une prise de terre (à 3 broches). Ne branchez pas le chargeur à une prise qui n'est pas reliée à la terre, même avec un adaptateur.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Ne modifiez pas le cordon ou la fiche d'alimentation.
- Ne faites pas tomber d'outils en métal sur ou près de la batterie ; cela pourrait causer une étincelle ou un court-circuit dans un composant électrique, et entraîner une explosion.

- Enlevez bagues, bracelets, colliers, montres et autres objets en métal avant toute intervention sur une batterie ion-lithium. Une batterie ion-lithium peut produire un courant suffisant pour causer de graves brûlures.
- N'utilisez jamais le chargeur à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants.
- Utilisez une rallonge appropriée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé alors qu'il est branché, débranchez-le de la prise murale et procurez-vous un cordon de rechange auprès d'un concessionnaire Toro autorisé.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique lorsqu'il ne sert pas, avant de le transporter à un autre endroit ou avant d'en faire l'entretien.

Entretien et remisage

- Rangez le chargeur dans un local sec et sûr, et hors de portée des utilisateurs non autorisés.
- Ne démontez pas le chargeur. Portez le chargeur chez un distributeur Toro agréé pour faire effectuer les entretiens et réparations nécessaires.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de faire l'entretien ou de nettoyer le chargeur pour éviter le risque de choc électrique.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- N'utilisez pas le chargeur si le cordon ou la prise est endommagé(e). Remplacez immédiatement le cordon ou la prise en cas de dommages.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un choc, s'il est tombé ou est autrement endommagé ; portez-le chez un distributeur Toro agréé.

Transport de la machine

Après la tonte, transportez la machine hors du lieu de travail ; voir [Transport de la machine au moyen des roues de transport \(page 22\)](#) ou [Transport de la machine sur une remorque \(page 22\)](#).

Entretien de la batterie ion-lithium

⚠ ATTENTION

La batterie contient une tension élevée qui peut vous brûler ou vous électrocuter.

- N'essayez pas d'ouvrir la batterie.
- Ne placez rien dans le connecteur de la batterie, mis à part le connecteur du faisceau de câblage fourni avec le produit.
- Faites preuve d'une grande prudence si vous manipulez une batterie dont le boîtier est fissuré.
- Utilisez uniquement le chargeur conçu pour la batterie.

Transport de la batterie

Le Ministère des transports américain et les autorités internationales en matière de transport stipulent que les batteries ion-lithium doivent être transportées dans un emballage spécial et uniquement par des transporteurs certifiés pour le transport de ces produits. Aux États-Unis, vous avez le droit de transporter la batterie quand elle est installée sur la machine comme équipement alimenté par batterie, avec quelques exigences réglementaires. Adressez-vous au Ministère des transport américain ou à l'organisme approprié dans votre pays pour tout détail sur la réglementation relative au transport de votre tondeuse eFlex ou de la batterie associée.

Pour plus de détails sur l'expédition de la batterie, reportez-vous aux *Instructions d'installation* fournies avec le kit d'expédition de la batterie. Ces instructions sont disponibles sur www.Toro.com.

Entretien de la batterie

La batterie ion-lithium possède une charge suffisante pour effectuer les travaux prévus au cours de sa durée de vie. La quantité totale de travail que la batterie peut effectuer avec une seule charge diminue progressivement au fil du temps. Le tableau ci-après présente la capacité de travail anticipée approximative de la machine au cours des 4 premières années d'utilisation :

Année	Superficie tondue à pleine charge
1	3 809 m ²
2	3 623 m ²
3	3 252 m ²
4	3 066 m ²

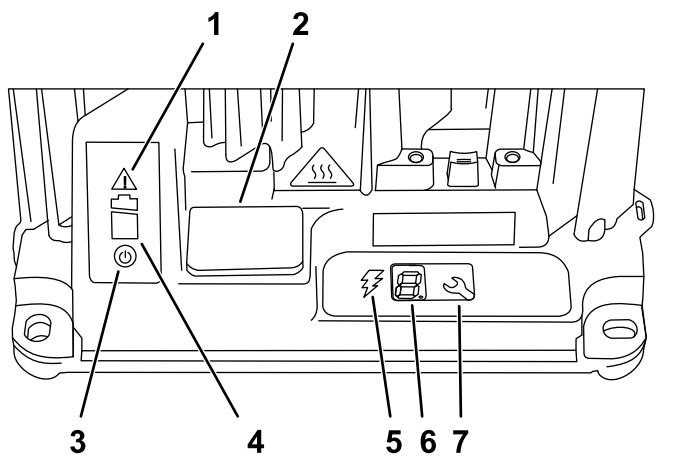
Remarque: Les résultats peuvent varier en fonction de la distance sur laquelle vous devez transporter la machine, du réglage du contact de la contre-lame et d'autres facteurs abordés dans cette section.

Pour obtenir une durée de vie et une utilisation optimales de votre batterie, respectez les consignes d'entretien suivantes :

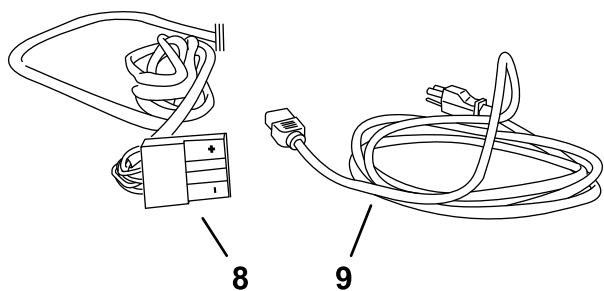
- N'ouvrez pas la batterie. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. La garantie sera annulée si vous ouvrez la batterie. La batterie est protégée par des dispositifs d'intégrité.
- Remisez/garez la machine dans un garage ou un lieu d'entreposage propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. Ne la remisez pas dans un endroit où la température descend en dessous de -30 °C ou monte au-dessus de 60 °C. **Les températures en dehors de cette plage endommageront la batterie.** Les températures élevées au cours du remisage, notamment quand la charge est élevée, réduisent la durée de vie des batteries.
- Si vous devez remiser la machine pendant plus de 10 jours, placez-la dans un endroit frais, à l'abri du soleil, et au moins à moitié chargée.
- Si vous tondez par temps très chaud ou en plein soleil, la batterie peut surchauffer. Si cela se produit, une alerte de surchauffe s'affiche sur l'écran LCD de l'InfoCenter. Dans ce cas, la machine ne fonctionne plus quand le cylindre est engagé et elle ralentit.
Conduisez immédiatement la machine dans un endroit frais, à l'abri du soleil, coupez le moteur et laissez refroidir la batterie complètement avant de reprendre le travail.
- Gardez le couvercle de la batterie propre. La couleur blanche reflète les rayons du soleil et ralentit l'accumulation de chaleur dans la batterie. Un couvercle sale augmente la chaleur dans la batterie chaque jour, et diminue la capacité disponible.
- Réglez le contact cylindre/contre-lame afin qu'il soit le plus léger possible. Cela réduit la puissance nécessaire pour faire tourner le cylindre et augmente la capacité de travail de la machine pour chaque charge.

Comprendre le chargeur de batterie

Voir la [Figure 32](#) pour une vue d'ensemble du chargeur de batterie et des câbles.



g251620



g251632

Figure 32

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Témoin d'anomalie | 6. Écran à cristaux liquides (LCD) |
| 2. Cache de prise USB | 7. Bouton de sélection |
| 3. Témoin d'alimentation CA | 8. Prise et cordon d'alimentation |
| 4. Témoin de charge de la batterie | 9. Cordon d'alimentation |
| 5. Témoin de sortie de charge | |

Connexion à une source d'alimentation

Pour réduire le risque de choc électrique, ce chargeur est muni d'une fiche de terre à 3 broches (type B). Si la fiche ne rentre pas dans la prise murale, vous pouvez vous procurer d'autres types de fiche de terre ; contactez un distributeur Toro agréé.

Ne modifiez surtout pas le chargeur ou la fiche du cordon d'alimentation.

⚠ DANGER

Tout contact avec de l'eau pendant l'utilisation de la machine peut causer des blessures ou la mort par électrocution.

Ne manipulez pas la fiche ou le chargeur si vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.

Important: Vérifiez régulièrement que la gaine du cordon d'alimentation n'est pas percée ou fendue. N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est endommagé. Ne faites pas passer le cordon dans des flaques d'eau ou de l'herbe détrempee.

1. Insérez la fiche au bout du cordon d'alimentation dans la prise correspondante du chargeur.

⚠ ATTENTION

Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, il peut causer un choc électrique ou un incendie.

Examinez soigneusement le cordon d'alimentation avant d'utiliser le chargeur. Si le cordon est endommagé, n'utilisez pas le chargeur avant de l'avoir remplacé.

2. Insérez la fiche au bout du cordon d'alimentation dans une prise de terre.

Charge de la batterie

1. Garez la machine à l'emplacement choisi pour la recharge de nuit.
2. Serrez le frein de stationnement (Figure 18).
3. Mettez la tondeuse eFlex hors tension ; voir Arrêt de la machine (page 24).
4. Débranchez le connecteur à poignée en T sur le faisceau de câblage principal du connecteur d'alimentation principal sur le socle de la batterie (Figure 33).

Pour corriger un problème, voir [Dépistage des défauts \(page 44\)](#). Si aucune des solutions proposées ne permet de remédier au problème, contactez un distributeur Toro agréé.

Fin du processus de charge

Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge de la batterie reste allumé en vert ([Figure 32](#)).

Débranchement du chargeur

1. Débranchez le connecteur à poignée en T du connecteur d'alimentation batterie principal qui est fixé au support de la batterie.

Important: Ne tirez pas sur les câbles

2. Placez le connecteur à poignée en T du chargeur et le cordon d'alimentation dans la position de rangement pour éviter de les endommager.
3. Vérifiez que les connecteurs à poignée en T de la tondeuse et de la batterie sont propres.
4. Branchez le connecteur à poignée en T de la tondeuse au connecteur de la batterie ([Figure 33](#))
5. Mettez la machine sous tension (voir le *Manuel de l'utilisateur*) et vérifiez que la charge de la batterie indiquée sur l'InfoCenter correspond à celle indiquée sur le chargeur.

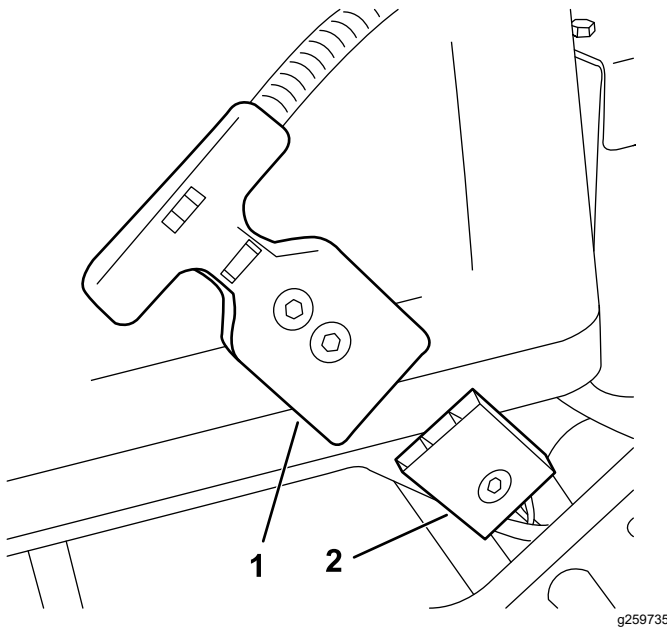


Figure 33

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principal

5. Nettoyez et séchez les connecteurs de la batterie et du chargeur.

Important: N'utilisez pas de solvants puissants car ils dégraderont la résistance du plastique du connecteur. N'utilisez pas de graisse diélectrique sur le connecteur ou les contacts de batterie.

6. Alignez les connecteurs positifs (marqués « + ») du connecteur du chargeur et le connecteur d'alimentation principal, et poussez-les ensemble jusqu'à ce qu'ils soient solidement enclenchés.

Plage de charge recommandée	0 à 45 °C
Plage de charge à basse température (courant réduit)	-10 à 0 °C
Plage de charge à haute température (courant réduit)	45 à 60 °C

Surveillance du processus de charge et recherche des anomalies

Remarque: Des messages d'état s'affichent sur l'écran LCD pendant la charge. La plupart sont normaux.

Un témoin clignote en jaune ou s'allume en rouge en cas d'anomalie. Un message d'erreur commençant par la lettre E ou F (par ex. E-0-1-1) s'affiche sur l'écran LCD ([Figure 32](#)) 1 caractère à la fois.

Entretien

Remarque: Téléchargez un exemplaire gratuit du schéma électrique en vous rendant sur www.Toro.com et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

⚠ ATTENTION

Un mauvais entretien de la machine peut entraîner une défaillance prématurée des divers systèmes et vous blesser ou blesser toute personne à proximité.

Maintenez la machine en bon état d'entretien et de marche, conformément aux instructions du présent manuel.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Vous pouvez télécharger un exemplaire gratuit des schémas électriques ou hydrauliques en vous rendant sur www.Toro.com et en recherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, enlevez la clé du commutateur et débranchez la batterie.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de quitter la position d'utilisation :
 - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
 - Désengagez la ou les unités de coupe.
 - Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
 - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
 - Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer tout entretien.
 - Si possible, n'effectuez aucun entretien sur la machine en laissant le moteur en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
 - Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps, ni les vêtements, de l'unité de coupe, des accessoires et des pièces mobiles. N'autorisez personne à s'approcher.
 - Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres qui sont agglomérés sur l'unité de coupe, le dispositif d'entraînement, le moteur et la batterie.
 - Maintenez toutes les pièces en bon état de marche. Remplacez toutes les pièces et tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.
- Gardez toutes les fixations bien serrées pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- Vérifiez fréquemment les composants du bac à herbe et remplacez-les au besoin.
 - Pour garantir le fonctionnement sûr et optimal de la machine, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine Toro. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
 - Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, contactez un distributeur Toro agréé.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez le fonctionnement des contacteurs de sécurité.
Après chaque utilisation	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la machine.
Toutes les 1000 heures	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez la courroie d'entraînement du cylindre. • Contrôlez les roulements de la transmission. Remplacez au besoin.
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"> • Peignez les surfaces écaillées.
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"> • Graissez l'accouplement du moteur.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Important: Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement.							
Vérifiez que les articulations fonctionnent librement.							
Nettoyez le boîtier de batterie et les ailettes de refroidissement du moteur.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Vérifiez le réglage cylindre/contre-lame.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Retouchez les peintures endommagées.							

Notes concernant les problèmes constatés		
Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	Date	Information

Procédures avant l'entretien

Débranchement de la batterie

Avant d'effectuer tout entretien sur la machine, débranchez-la de la batterie en tirant le connecteur à poignée en T hors du connecteur d'alimentation principal (Figure 34).

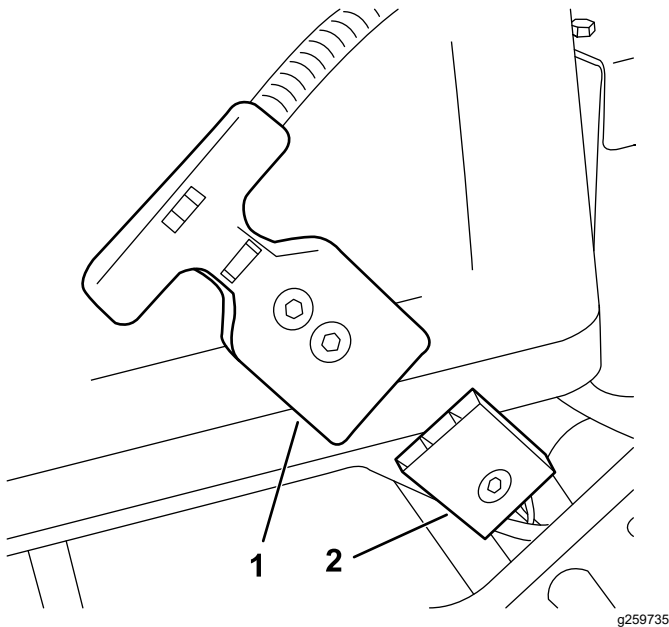


Figure 34

1. Connecteur à poignée en T
2. Connecteur d'alimentation principal

Lubrification

Graissage de l'accouplement du moteur

Périodicité des entretiens: Une fois par an

Type de graisse : universelle.

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Retirez les 2 boulons qui fixent le moteur au carter de transmission (Figure 35).

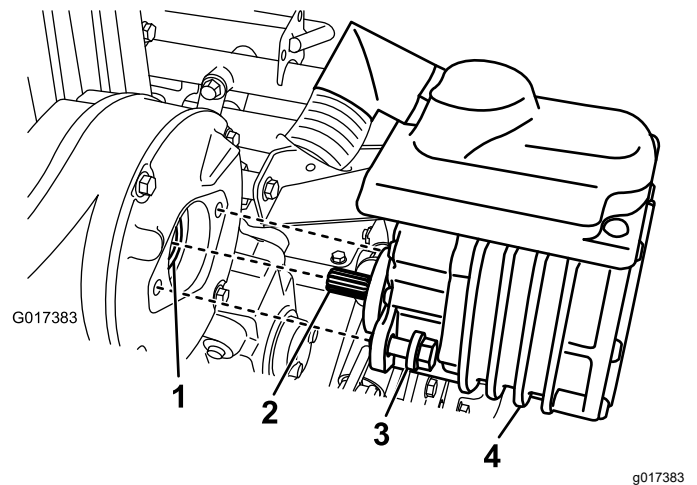


Figure 35

1. Accouplement femelle
2. Arbre de moteur
3. Boulon
4. Moteur électrique

3. Sortez le moteur du carter de transmission.
4. Avec une pompe à graisse, injectez 1 ou 2 jets de graisse dans l'accouplement femelle du carter de transmission (Figure 35).
5. Reposez le moteur et fixez-le avec les 2 boulons retirés précédemment. Serrez les boulons à un couple de 29 à 34 N·m.

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité relatives au système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur avant de brancher ou débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

Entretien de la batterie

Les seuls éléments de la batterie remplaçables par l'utilisateur sont les étiquettes et le fusible. Toute tentative d'ouverture du compartiment principal de la batterie annulera la garantie. En cas de problèmes de batterie, contactez votre distributeur Toro agréé.

⚠ ATTENTION

La batterie contient une tension élevée qui peut vous brûler ou vous électrocuter.

- **N'essayez pas d'ouvrir la batterie.**
- **Ne placez rien dans le connecteur de la batterie, mis à part le connecteur du faisceau de câblage fourni avec le produit.**
- **Faites preuve d'une grande prudence si vous manipulez une batterie dont le boîtier est fissuré.**
- **Utilisez uniquement le chargeur conçu pour la batterie.**

Expédition de la batterie aux fins d'entretien

Pour tout entretien de la batterie, contactez votre distributeur Toro agréé. **Si vous devez renvoyer la batterie, procurez-vous le kit d'expédition de batterie.** Ce kit contient le ruban adhésif, les étiquettes et les instructions dont vous aurez besoin pour envoyer la batterie.

Important: Le non respect des exigences d'emballage et d'étiquetage de la batterie pour l'expédition peut donner lieu à des amendes importantes. Reportez-vous aux instructions fournies avec le kit d'expédition de batterie, disponibles gratuitement sur www.Toro.com.

Comment se débarrasser de la batterie

La batterie ion-lithium doit être éliminée ou recyclée en respectant la réglementation locale, régionale ou nationale dans ce domaine.

Entretien du chargeur de batterie

Important: Confiez toutes les réparations électriques à un distributeur Toro agréé.

L'utilisateur ne doit faire aucun entretien si ce n'est protéger le chargeur des dommages et des intempéries.

Entretien des câbles du chargeur de batterie

- Nettoyez les cordons d'alimentation avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.
- Enroulez les cordons non utilisés.
- Vérifiez régulièrement l'état des cordons d'alimentation et remplacez-les au besoin par des cordons Toro agréés.

Nettoyage du boîtier du chargeur de batterie

Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide après chaque utilisation.

Remplacement des fusibles

Si la machine refuse de se mettre en marche même après avoir chargé la batterie, vérifiez les fusibles comme suit :

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Retirez les 8 vis qui fixent le couvercle de la batterie et déposez le couvercle.
3. Vérifiez les fusibles dans le porte-fusibles (Figure 36).

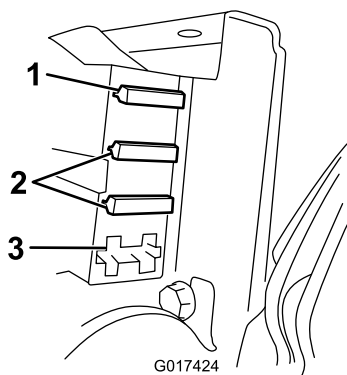


Figure 36

- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. Fusible (30 A) | 3. Emplacement libre |
| 2. Fusible (3 A) | |

- Si l'un des fusibles a grillé, remplacez-le par un fusible de tension et d'intensité adéquates (Figure 36).

Important: Tous les fusibles de la machine ont une capacité de 80 V. N'utilisez pas de fusibles automobiles de 12 V.

Entretien du contacteur de sécurité de déplacement

Pour régler ou remplacer le contacteur de sécurité de déplacement, procédez comme suit.

- Coupez le moteur et débranchez la batterie.
- Déposez le panneau de commande.
- Engagez le levier de commande de déplacement.

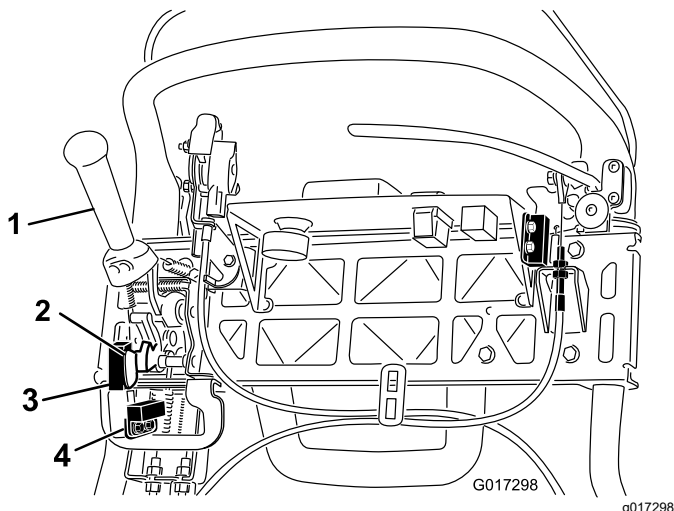


Figure 37

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Levier de commande de déplacement | 3. Capteur de tonte |
| 2. Indicateur de capteur de tonte | 4. Contacteur de sécurité de déplacement |

- Desserrez les fixations du contacteur de sécurité (Figure 37).
- Placez une cale de 1,6 mm d'épaisseur entre le levier de commande de déplacement et le contacteur de sécurité (Figure 37).
- Resserrez les fixations du contacteur de sécurité puis vérifiez à nouveau l'écartement. Le levier de commande de déplacement ne doit pas toucher le contacteur.
- Engagez le levier de commande de déplacement et vérifiez l'écart. La plage de fonctionnement normale se situe entre 0,76 et 3,05 mm. En gardant le levier de commande de déplacement engagé, vérifiez que le contacteur n'a plus de continuité. Remplacez le contacteur au besoin.

Entretien du capteur de tonte

- Coupez le moteur et débranchez la batterie.
- Déposez le panneau de commande.
- Poussez le levier de commande de déplacement vers la gauche et engagez l'unité de coupe.
- Desserrez les fixations du capteur de tonte (Figure 37).
- Placez une cale de 1,6 mm d'épaisseur entre l'indicateur de capteur de tonte et le capteur de tonte (Figure 37).
- Serrez les fixations du capteur. Contrôlez l'écartement. L'indicateur ne doit pas toucher le capteur.
- Engagez le levier de commande de déplacement en mode tonte et vérifiez que le contacteur n'a plus de continuité. Remplacez le capteur au besoin.

Entretien du contacteur de sécurité de frein

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Retirez le couvercle de la console.
3. Serrez le frein de service et engagez le verrou du frein de stationnement.
4. Desserrez et retirez les fixations du contacteur de sécurité (Figure 38).

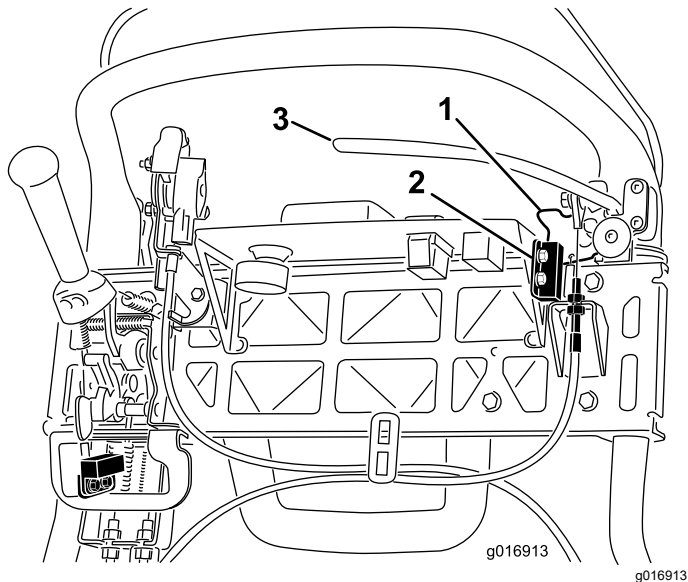


Figure 38

1. Verrou du frein de stationnement
2. Contacteur de sécurité
3. Levier de frein de service

5. Placez une cale de 1,6 mm d'épaisseur entre le verrou du frein de stationnement et le contacteur de sécurité (Figure 38).
6. Reposez et resserrez les fixations du contacteur de sécurité. Contrôlez l'écartement. Le verrou ne doit pas toucher le contacteur.
7. Engagez le levier de frein et tournez le verrou. Vérifiez que le contacteur n'a plus de continuité. Remplacez le contacteur au besoin.

Entretien des freins

Réglage du frein de service/stationnement

Si le frein de service/stationnement glisse lorsqu'il est actionné, réglez le câble comme suit :

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Placez le levier du frein de service/stationnement en position DESSERRÉE.
3. Retirez le couvercle de la console.
4. Pour accroître la tension du câble, desserrez l'écrou de blocage supérieur et serrez l'écrou de blocage inférieur du câble (Figure 39) jusqu'à ce qu'il soit nécessaire d'exercer une force de 156 N sur la poignée du levier de frein pour débloquer le verrou du frein de stationnement.

Important: Ne tendez pas excessivement le câble, sinon la bande du frein risque de frotter en permanence.

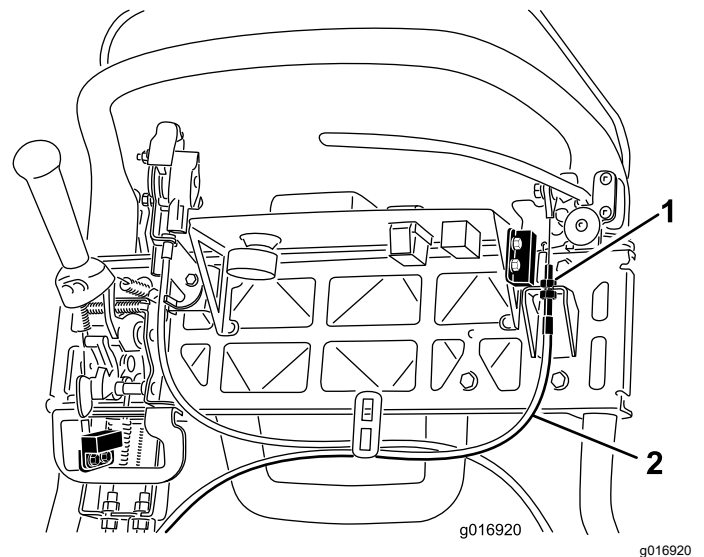


Figure 39

1. Écrous de blocage
2. Câble du frein de service

Entretien des courroies

Contrôle de la courroie d'entraînement de cylindre

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures

Vérifiez que la courroie d'entraînement de cylindre est tendue correctement pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter toute usure inutile.

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Desserrez le boulon à embase qui fixe le protège-courroie et déposez ce dernier pour exposer la courroie (Figure 40).

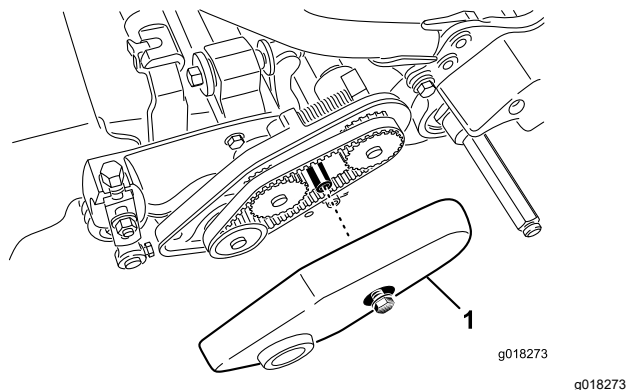


Figure 40

1. Protège-courroie

3. Réglez la tension de la courroie comme suit :
 - A. Desserrez l'écrou de fixation du logement de roulement (Figure 41).

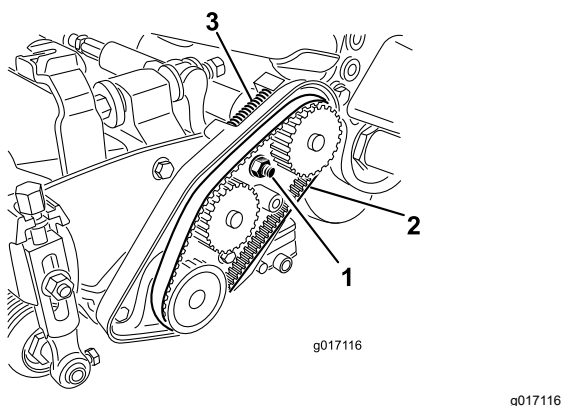


Figure 41

1. Écrou de fixation du logement de roulement
2. Courroie d'entraînement du cylindre
3. Ressort de compression

- B. À l'aide d'une clé de 16 mm, tournez le logement de roulement pour vérifier qu'il bouge librement.
- C. Enlevez les débris présents dans le compartiment de la courroie et autour du ressort de compression (Figure 41).
- D. Vérifiez que le ressort de compression applique la tension correcte sur la courroie.
- E. Serrez l'écrou de fixation du logement de roulement.
- F. Reposez le protège-courroie.

Accès au trou du couvercle de transmission

Retirez l'obturateur en caoutchouc (Figure 42) qui occupe le trou à l'avant de la transmission si vous avez besoin d'accéder à l'embrayage du cylindre.

Important: N'utilisez pas la machine sans l'obturateur en caoutchouc.

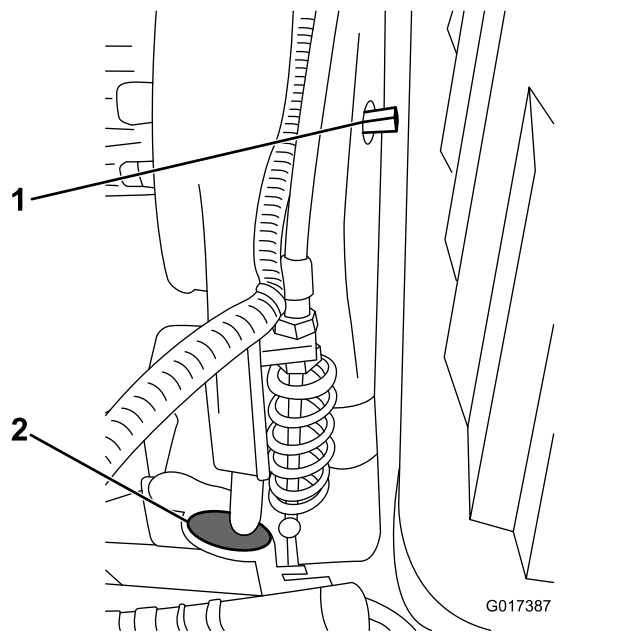


Figure 42

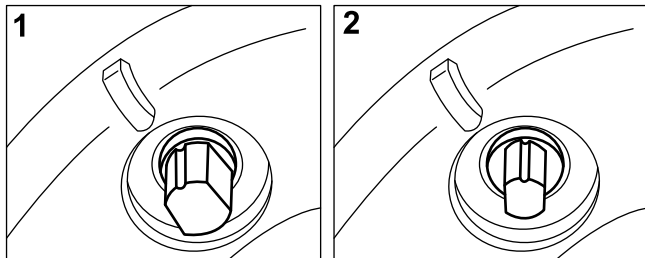
1. Arbre d'engagement/désengagement
2. Obturateur en caoutchouc

Engagement/désengagement du tendeur de la courroie de transmission

La courroie de transmission est tendue par une poulie rappelée par ressort. Si vous devez engager ou désengager le tendeur de courroie, utilisez une clé de $\frac{3}{8}$ pouce pour tourner l'arbre d'engagement/désengagement (Figure 42) à la position voulue. Tournez l'arbre de $\frac{1}{4}$ de tour (90°) dans le sens horaire pour désengager la poulie de tension de la courroie (Figure 43).

Remarque: Vous devez désengager le tendeur de courroie avant de déposer le couvercle de la transmission

Remarque: La courroie de transmission est correctement tendue quand les repères d'alignement sur le couvercle de la transmission et ceux de l'arbre d'engagement sont alignés.



G019886
g019886

Figure 43

1. ENGAGÉ

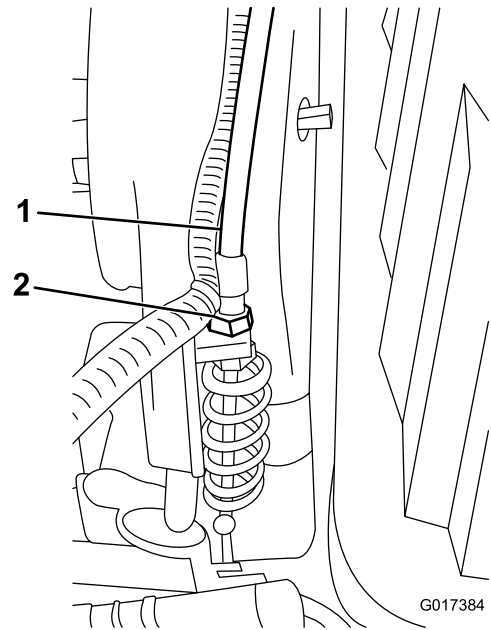
2. DÉSENGAGÉ

Entretien des commandes

Réglage de la commande du cylindre

Si la commande du cylindre ne s'engage pas correctement, un réglage est nécessaire.

1. Coupez le moteur et débranchez la batterie.
2. Vérifiez que la commande du cylindre est désengagée.
3. Au niveau de la traversée de la transmission, réglez le câble de commande du cylindre (Figure 44) pour obtenir une longueur de ressort de 70,6 à 72,4 mm.



G017384

g017384

Figure 44

1. Câble de commande du cylindre
2. Écrous de blocage

4. Au niveau de la traversée du panneau de commande, desserrez le câble de commande du cylindre pour détendre le câble (Figure 45).

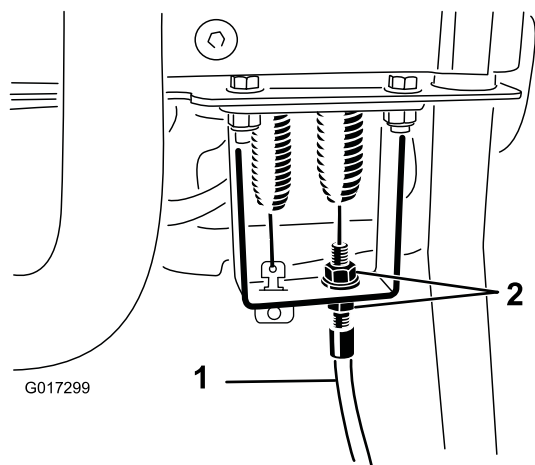


Figure 45

1. Câble de commande de cylindre 2. Écrous de blocage

5. Au niveau de la traversée du panneau de commande, serrez le câble de commande du cylindre de sorte à supprimer le mou sans étendre le ressort.
6. Contrôlez le fonctionnement comme suit :
 - Vérifiez que la denture de l'embrayage du cylindre se désengage quand l'embrayage est relâché et qu'elle n'arrive pas en butée quand le cylindre est engagé.

Remarque: Retirez l'obturateur en caoutchouc (Figure 42) qui occupe le trou à l'avant de la transmission pour observer l'embrayage.

- Le temps d'arrêt du cylindre doit être inférieur à 7 secondes une fois que l'écartement entre le cylindre et la contre-lame est réglé correctement.
- Reportez-vous au *Manuel d'entretien* ou adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour plus d'information.

Entretien des unités de coupe

Consignes de sécurité relatives aux lames

Examinez toujours l'unité de coupe à cylindre avec prudence. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant l'entretien du cylindre.

Une lame ou contre-lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Vérifiez périodiquement que les lames et les contre-lames ne sont pas excessivement usées ou endommagées.
- Examinez les lames avec prudence. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant leur entretien. Limitez-vous à remplacer ou aiguiser les lames et contre-lames ; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.
- Lors de l'entretien des lames, n'oubliez pas que vous pouvez encore déplacer les lames après avoir arrêté la machine.

Nettoyage

Nettoyage de la machine

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

Après chaque utilisation, lavez la machine à l'eau avec un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Évitez d'utiliser trop d'eau, notamment près de la plaque du levier de sélection, de l'InfoCenter, du centre d'alimentation et du connecteur de la machine. Nettoyez le moteur pour assurer un refroidissement correct pendant l'utilisation. Maintenez également la batterie aussi propre que possible afin qu'elle reste blanche. Cette couleur réfléchit la lumière du soleil ce qui empêche la batterie de surchauffer au soleil.

Important: Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.

Important: Remisez ou garez toujours la machine à l'abri des rayons directs du soleil, car la chaleur réduit la vie utile de la batterie.

Remisage

Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

Remisage de la machine

1. Nettoyez la machine ; voir [Nettoyage de la machine \(page 42\)](#).

Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau propre et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. Évitez d'utiliser trop d'eau, notamment près de la plaque du levier de sélection, de l'InfoCenter, du centre d'alimentation et du connecteur de la machine.

2. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez toute pièce usée ou endommagée.
3. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu avec de la peinture en vente chez votre distributeur Toro agréé.
4. Pour un remisage prolongé, respectez les exigences de remisage des batteries ; voir [Conseils de remisage des batteries \(page 43\)](#).
5. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Conseils de remisage des batteries

Remarque: Il n'est pas nécessaire de retirer les batteries de la machine pour le remisage.

Voir les exigences de température pour le remisage dans le tableau suivant :

Températures de remisage prescrites

Conditions de remisage	Température prescrite
Conditions de remisage normales	-20 à 45 °C
Chaleur extrême – 1 mois ou moins	45 à 60 °C
Froid extrême – 3 mois ou moins	-30 à -20 °C

Important: Les températures en dehors de cette plage endommageront la batterie.

La température de remisage des batteries a un impact sur leur durée de vie à long terme. Le remisage prolongé à des températures extrêmes réduit la vie utile des batteries. Remisez la machine dans un endroit frais (mais pas susceptible de geler).

- Avant de remiser la machine, chargez ou déchargez la batterie entre 40 % et 60 % (50,7 V et 52,1 V).

Remarque: Une charge de 50 % est optimale pour assurer une durée de vie maximale. Si la batterie est chargée à 100 % avant le remisage, sa durée de vie sera réduite.

Si vous avez l'intention de remiser la machine plus longtemps, chargez la batterie à peu près à 60 %.

- Tous les 6 mois de remisage, contrôlez le niveau de charge de la batterie et vérifiez qu'il est compris entre 40 % et 60 %. Si la charge est inférieure à 40 %, chargez la batterie entre 40 % et 60 %.
- Vous pouvez utiliser un multimètre pour vérifier le niveau de charge quand la machine est arrêtée. Voir dans le tableau suivant la tension correspondant au niveau de charge :

Tension	Niveau de charge
52,1 V	60 %
51,4V	50 %
50,7 V	40 %

- Après avoir chargé la batterie, débranchez le chargeur du secteur. Débranchez le connecteur électrique pendant le stockage afin de minimiser la décharge de la batterie.
- Si vous laissez le chargeur sur la machine, il sera désactivé une fois que la batterie sera

complètement chargée, et il ne sera réactivé que si vous le débranchez puis le rebranchez.

Rangement du chargeur

- Effectuez la procédure de [Débranchement du chargeur \(page 32\)](#).
- Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur et enroulez-le avec soin.
- Vérifiez soigneusement l'état du cordon d'alimentation. Remplacez-le s'il est usé ou endommagé.
- Vérifiez soigneusement que le chargeur ne présente aucune pièce usée, desserrée ou endommagée. Adressez-vous à un distributeur Toro agréé pour faire remplacer ou réparer les pièces.
- Rangez le chargeur avec le cordon d'alimentation dans un endroit propre et sec, à l'abri des chocs ou dommages, ainsi que des émanations caustiques.

Remise en service après remisage

- Mettez le chargeur hors tension et débranchez-le de la machine.
- Branchez le connecteur à poignée en T au connecteur d'alimentation principal.
- Mettez la machine en marche et attendez 20 secondes.

Dépistage des défauts

Codes d'erreur du chargeur de batterie

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Code E-0-0-1 ou E-0-4-7	1. Tension batterie élevée	1. Vérifiez que la tension batterie est correcte et que les connexions des câbles sont bien serrées ; vérifiez que la batterie est en bon état.
Code E-0-0-4	1. Anomalie du système de gestion batterie ou de la batterie	1. Contactez un distributeur Toro agréé.
Code E-0-0-7	1. Capacité ampères-heure maximum de la batterie dépassée	1. Peut être causé par une batterie en mauvais état, extrêmement déchargée, mal connectée et/ou soumise à des charges parasites élevées pendant la charge. Solutions possibles : remplacer la batterie. Contrôlez les connexions CC. Débranchez les charges parasites. Cette erreur disparaît quand le chargeur est réinitialisé en coupant puis rétablissant l'alimentation continue (CC).
Code E-0-1-2	1. Inversion de polarité	1. La batterie n'est pas connectée au chargeur correctement. Vérifiez que les connexions de la batterie sont bien serrées.
Code E-0-2-3	1. Tension CA élevée (>270 V CA)	1. Branchez le chargeur sur une source CA fournissant un courant CA stable entre 85 et 270 V CA / 45 et 65 Hz.
Code E-0-2-4	1. Échec d'initialisation du chargeur	1. Le chargeur ne s'est pas allumé correctement. Débranchez l'entrée CA et la connexion de la batterie pendant 30 secondes avant de faire un nouvel essai.
Code E-0-2-5	1. Oscillation de tension CA faible	1. La source CA n'est pas stable. Peut être causé par un générateur pas assez puissant ou des câbles d'entrée de trop petit diamètre. Branchez le chargeur sur une source CA fournissant un courant CA stable entre 85 et 270 V CA / 45 et 65 Hz.
Code E-0-3-7	1. Échec de reprogrammation	1. Échec de mise à jour de logiciel ou échec d'opération de script. Vérifiez que le nouveau logiciel est le bon.
Code E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 ou E-0-6-0	1. Erreur de communication avec la batterie	1. Vérifiez le serrage de la connexion des câbles de signal à la batterie.

Codes d'anomalie du chargeur de batterie

Problème	Cause possible	Mesure corrective
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 ou F-0-0-7	1. Anomalie interne du chargeur	1. Débranchez l'alimentation CA et la batterie pendant au moins 30 secondes, puis faites un nouvel essai. Si l'anomalie se reproduit, contactez un distributeur Toro agréé.

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrions aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de vérifier vos données personnelles, ou encore de vous opposer au traitement de vos données, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou à l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandés, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.



Garantie limitée de la batterie

4 ans
Batterie

La batterie ion-lithium rechargeable est garantie contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 4 ans. Avec le temps, la consommation de la batterie réduit la capacité d'énergie (ampères-heure) disponible à pleine charge. La consommation d'énergie varie selon les caractéristiques de fonctionnement, les accessoires, l'état du gazon, le type de terrain, les réglages et la température.

Niveau	Années	Jours
1	≤2	0-730
2	≤2,5	731-910
3	≤3	911-1095
4	≤3,5	1096-1275
5	≤4	1276-1460